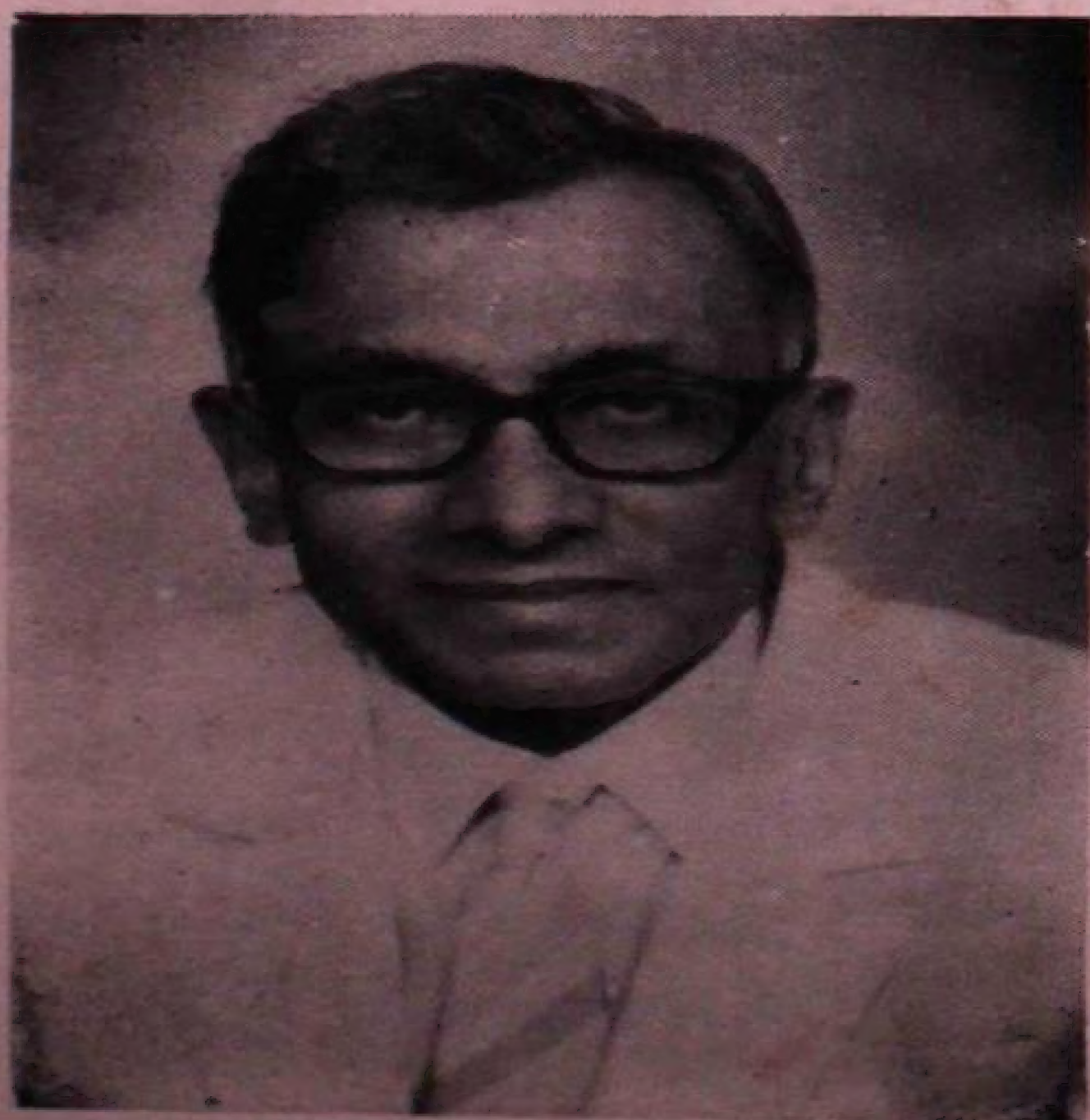




دہلی ۱۰۰۰



دُھلتا سورتج

ور

دو کے افسانے
شیخ اسماعیل

مودرن پبلشنگ ہاؤس نئی دہلی نے کوکن اردو
رائٹرز گلڈ شاخ نیروبی (کینیا) کے لیے نعمانی افسیہ
پریش دہلی میں طبع کرا کے شائع کیا۔

دُھلتا سُوْرَجُ

(افسانے)

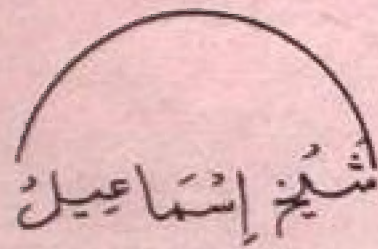
شیخ اسماعیل

کدک

— KOKAN URDU WRITERS GUILD —

پوسٹ بکس نمبر ۲۶۰۵۴

نیرُوجی (کینیا)



©

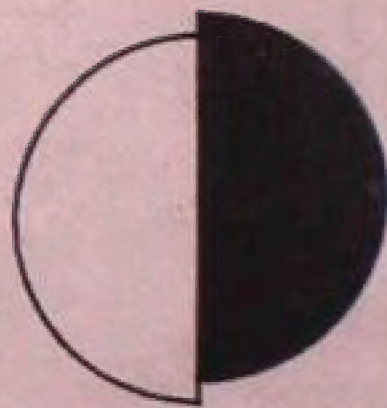
پوسٹ بکس نمبر ۲۶۰۵۴، نیروبی (کینیا)

پہلی بار: اکتوبر، ۱۹۸۷ء
 قیمت: تیس روپے
 کتابت: جمال گیاوی
 سرورق: رزاق ارشد
 طباعت: اے ون آفسیٹ پرنٹرز، دہلی

باختیار تقسیم کار:

موڈرن پبلشنگ ہاؤس

۹، گولامارکیٹ، دریا گنج، نئی دہلی ۱۱۰۰۰۲



اَدَبِے مَرَحُوْم چچا

شیخ حسن شیخ احمد سیکر

کے نام

جو زندگی بھر مجھے اپنی پدرانہ شفقتوں سے نوازتے رہے

شیخ اسماعیل

تَرْتِیب

- ۹ تعَارُف : کوکن اُردو رامنڈز گلڈ، (شاخ نیروبی) کینیا
 ۱۱ شیخ اسحاقیل صاحب : ساجرشوی
 ۱۵ دُیباچہ : آنریبل جمیل مسٹر عبد الرؤف سمناکہ
 ۲۰ حرفے چائل : بدیع الزمان خاور

افسانے

- ۲۵ ۱- بدگمان
 ۳۰ ۲- ارمان جو رسومات کی نذر ہو گئے
 ۳۵ ۳- خونِ ناحق
 ۳۹ ۴- پکھلا دروازہ
 ۴۶ ۵- ہائے اس زود پشیاں کا پشیاں ہونا
 ۵۱ ۶- بھیڑ چال

- | | |
|----|----------------------------|
| ۵۷ | ۷۔ ڈھلتا سورج |
| ۶۳ | ۸۔ قصہ شائستہ لوگوں کا |
| ۶۸ | ۹۔ نذا مِنْ فَضْلِ رَبِّی |
| ۷۶ | ۱۰۔ ایسا بھی ہوتا ہے |
| ۸۲ | ۱۱۔ نیکی کا صلہ جو اسے ملا |
| ۸۸ | ۱۲۔ دھوپ چھاؤں |

تعارف

کوکن اردو رائٹرز گلڈ (شاخ نیروبی) کینیا

”نیم شگفتہ“ اور وقت کا سورج کے خالق اور شرقی افریقہ میں مقیم کوکن کے بے لوث اور مخلص خدمت گار اور شاعر جناب ساحر شیوی کی تحریک اور ذاتی مالی تعاون سے ۱۹۶۸ء میں کوکن اردو رائٹرز گلڈ کا قیام عمل میں آیا۔ گلڈ کے بنیادی اور نرجھی مقاصد میں کوکن کے اردو ادبا و شعرا کی ہمت افزائی اور ان کی ادبی خدمات کو اردو دنیا سے متعارف کرانا تھا۔ ۱۹۷۰ء میں اس پروگرام کے تحت ادارے نے داؤد غازی مرحوم کا شعری مجموعہ وقت کی صدیاں، زیور طبع سے آراستہ کرایا؛ لیکن افسوس کہ یہ ادارہ زیادہ دن سرگرم نہیں رہ سکا۔ کچھ احباب کی بے نیازی اور آپسی کشمکش کے باعث اس پر جمود طاری ہو گیا اور کوئی دوسری کتاب

منظر عام پر نہ آسکی۔ لیکن ساحر شیوی نے ہمت نہیں ہاری اور اس میں پیدا شدہ تعطل کو ختم کرنے کے لیے وہ ہمہ وقت مصروف اور منہمک رہے۔ بالآخر موصوف کی کوششیں بار آور ہوئیں اور ۱۹۸۰ء میں کینیا (مشرقی افریقہ) کی راجدھانی نیروبی میں از سر نو ادارے کو مستحکم بنیادوں پر قائم کیا گیا۔ یہاں ساحر کو مقامی ادب نواز دوستوں اور کرم فرماؤں کا بھرپور تعاون حاصل ہوا اور نئے دلوں اور جوش کے ساتھ پروگرام کی ابتدا ہوئی۔ ادارے کی تنظیم نو کے بعد مندرجہ ذیل کتابیں زیور طبع سے آراستہ ہو کر منظر عام پر آچکی ہیں جن کی اردو دنیا میں خاطر خواہ پذیرائی ہوئی ہے۔

شعاعِ اول / مہر در دلوئی مرحوم (۱۹۸۱ء) مہاراشٹر کی تہذیبی و ادبی قدریں / بدیع الزماں خاور (۱۹۸۲ء) لہو کے چراغ / انجم عباسی، چہرے / شاکر بانکوی (دونوں ۱۹۸۴ء) لمحے لمحے / کاکرب / پرویز باغی اور مرآۃ المعرفت / عات سیمانی بانکوی (دونوں ۱۹۸۵ء) نئی تحریریں / ڈاکٹر عبدالستار دلوئی (۱۹۸۶ء) کوکن کے سپوت / انجم عباسی، شیخ اسماعیل (۱۹۸۶ء) اردو کہاوتیں اور ان کے سماجی و لسانی پہلو / ڈاکٹر یونس اکاسکر (۱۹۸۷ء) ڈھلتا سورج / شیخ اسماعیل (۱۹۸۷ء) ان میں سے اول الذکر دو کتابیں نقش کوکن پبلی کیشن ٹرسٹ ممبئی کے توسط سے اور بقیہ موڈرن پبلشنگ ہاؤس نئی دہلی کے زیر اہتمام شائع ہوئی ہیں۔ علاوہ ازیں جناب عباس میاں کر دیکر کی نصیحت آموز کہانیاں ”صدف موتی“ بھی گلڈ کی نیروبی شاخ کے مالی تعاون سے شائع ہوئی ہے۔

شیخ اسماعیل
سکرٹری

شیخ اسماعیل صاحب

منہاراشر کا مغربی کنارہ جو کوکن کے نام سے مشہور ہے۔ تین اضلاع
پرمشتمل ایک خطہ ہے۔ اسی خطہ کے ضلع رتناگیری کے ایک چھوٹے سے
گاؤن نیسہ میں جناب شیخ اسماعیل محمد علی نیسکر نے ۲۰ اکتوبر ۱۹۳۱ء کو آنکھیں
کھولیں۔ ابتدائی تعلیم اپنے آبائی گاؤن نیسہ اور کھید میں پائی۔ ثانوی تعلیم
قریبی گاؤن کھید فرس اور ذاپولی میں حاصل کی۔ ناسازگار ماحول اور

معاشری طور پر نامساعد حالات نے انھیں مشرقی افریقہ کی جانب رخ کرنے پر مجبور کیا۔ ۱۹۴۸ء میں عجم محترم مرحوم شیخ حسن کی وساطت سے سرزمین افریقہ پر قدم رکھا۔ مشرقی افریقہ میں ان کا قیام زیادہ تر نیروبی میں رہا اور وہیں انھوں نے اپنی تعلیم جاری رکھی۔ نیروبی کے گورنمنٹ انڈین ہائی اسکول (اب جمہوری ہائی اسکول) سے سینئر کیمرج اور لنڈن میٹرک کے امتحانات پاس کیے۔ یہاں آپ کو اینڈریک کے معروف ادیب پروفیسر جوگندریال کی شاگردی کا شرف حاصل رہا۔

۱۹۵۱ء میں ایسٹ افریقن پوسٹ اینڈ ٹیلی گراف ایڈمنسٹریشن میں بحیثیت کلرک ملازمت اختیار کی۔ اُس عہد کے حالات کو خود شیخ اسماعیل صاحب اپنی کہانی ”ڈھلتا سورج“ میں کچھ یوں بیان کرتے ہیں:

”ایک انگریز افسر اور چند افریقی چیپراسیوں اور کلیوں کے علاوہ قہر آفریں کافر نیاسارا اعلیٰ ایشیائی ٹوکر تاملاندہ صرف محکمہ ڈاک بلکہ قہر سرکاری دفتر کا یہی کمانچہ ٹوکر تاملاندہ۔ سول سروس میں ایشیائی کچھ ایسا مرکزی کردار ادا کیا کرتے تھے کہ انھیں ”ریڈیہ کی ہڈی“ کی حیثیت حاصل تھی۔“

ایک اور جگہ تحریر فرماتے ہیں:

”قہر آفریں کا ایک انفجار ٹوکر تاملاندہ اور وہ قہر حالت میں

انگریز ہی دھڑا، خواہ وہ کیسا ہی نکمائیوں نہ ہو۔“

سامراجی حکومت ہوا اور سرکاری مشینری کی پوری عمارت نسلی امتیاز پر کھڑی ہو تو کسی بھی سول سروس کا دم گھٹ کے رہ جانا ایک فطری امر ہے

جب وہ دیکھتا رہے کہ اُس کی ترقی کی تمام راحیں مسدود ہو چکی ہیں تو وہ اپنی روٹی کے مسئلہ کے حل کی تلاش میں کسی اور راہ پر گامزن ہو جاتا رہے۔ ضرورت ایجاد کی مان رہے کے بعد ان شیخ اسماعیل صاحب صحافت کی جانب مائل ہو گئے۔ دن بھر محکمہ ڈاک میں کلر کی کرتے اور فرصت کے اوقات میں مشرقی افریقہ کے قدیم ترین روزنامہ "اسٹنڈرڈ" STANDARD کے اسپورٹس کالم کے لیے لکھتے۔ مقرر کے ہی عرصہ میں آپ کا شمار ملک کے معتبر قابل قدر اور انتہائی کامیاب اسپورٹس رپورٹرز میں ہونے لگا۔

۱۲ دسمبر ۱۹۶۳ء کو کینیا (مشرقی افریقہ) کو انگریزوں کی غلامی سے نجات حاصل ہوئی۔ ایک ایک کر کے "افسران" جب اپنی ملازمت سے سبکدوش ہو کر اپنے وطن (برطانیہ) واپس جانے لگے تو خالی شدہ جگہوں میں سے ایک جگہ پر کرنے کے لیے شیخ اسماعیل صاحب کو نامزد کیا گیا۔ اس کے بعد آپ نے مقررہ پچھپے نہیں دیکھا۔ ترقی کے زینے کچھ اس تیز رفتاری سے چڑھنے گئے کہ چند ہی سالوں میں کینیا، یوگاندہ، اور تانزانیان تینوں ممالک کے پوسٹ آفیسر انویسٹی گیشن INVESTIGATION ڈیپارٹمنٹ کے افسران اعلیٰ کے عہدے پر فائز کیا گیا۔ تقریباً سات سال تک سینئر انویسٹی گیشن آفیسر SENIOR INVESTIGATION OFFICER کی حیثیت سے کام کرنے کے بعد آپ ۱۹۷۶ء میں ریٹائر ہو گئے۔ آج کل اپنے ذاتی کاروبار میں اس قدر مصروف رہتے ہیں کہ روزانہ اسپورٹس رپورٹنگ کو خیر باد کہہ چکے ہیں۔ اس درمیان تقریباً پانچ سال تک آپ لاہور (پاکستان) سے شائع ہونے والے انگریزی اخبار "اسپورٹس ٹائمز" (SPORTS TIMES) کے نامہ نگار بن گئے

مَشْرِقِ اَفْرِیقَہ کی حیثیت سے کام کرتے رہے۔ چند سالوں سے مَشْرِقِ اَفْرِیقَہ میں مَافِئَامُہ 'نقشِ کوکن' بمبئی کے نامک نگار بھی تھے۔ کوکن اُردو رائٹرز گلڈ (نیروبی شاخ) کے جنرل سیکریٹری تھے اور اس کا سارا بار اپنے سر پر اٹھانا رہے۔ میری اپنی ہستی اُن کے بغیر ایک دُوبتی ناؤ جیسی رہے۔ ترقی و ترقی و ترقی میں نہایت خوش اسلوبی سے اپنے فرض کو انجام دینے میں گوشاں تھے۔

آپ کو اُردو زبان پر بھی اچھی خاصی دسترس حاصل رہے۔ اور بھی کبھار کہہ سکتا ہوں یا افسانے لکھ لیتے تھے۔ آپ کی بالکل سادہ اور سلیس زبان میں لکھی ہوئی جو متعدد کہانیاں وقتاً فوقتاً "نقشِ کوکن" میں چھپتی رہی تھیں۔ وہ آپ کے مَشْرِقِ اَفْرِیقَہ کے ذاتی تجربات اور مشاہدات کی عکاسی کرتی تھیں۔

— ساجد شینوی

دِیَاجَہ

شیخ اسماعیل صاحب کی مختصر کہانیوں کے مجموعے
 پر لکھنا میرے لیے دوہری خوشی کا باعث ہے —
 ایک تو اس لیے کہ کوئی ڈیڑھ دو سال پہلے جب وہ مجھ
 سے اپنی مرتب کردہ کتاب 'کوکن کے سپوت' سے متعلق
 گفتگو کر رہے تھے اُس وقت مجھے محسوس ہوا تھا کہ اُن کی

توجہ پا لخصوص میرے اس جملہ پر مرکوز تھی جس میں
میں نے ہونہار ادیبوں سے درخواست کی تھی کہ وہ
بامقصد تحقیقی نثر کی طرف اپنی استعداد کا تصرف کریں۔
دوسری اس لیے کہ سرزمین کیتیا پر اس قدر اصلاحی اور
شستہ خیالات پر مبنی اردو کہانیاں لکھنے اور ان کے
طباعت و اشاعت کا سہارا ایک کوکئی سپوٹ کے سر بند تھا۔

کیتیا کی آزادی سے پہلے اس ملک میں ایشیائی باشندوں
کی آبادی تقریباً دو لاکھ تھی۔ جس میں اردو لکھنے اور بولنے
والوں کا تناسب بچاس فیصد ہوگا۔ بھاری اکثریت
پنجابی مسلمانوں، ہندوؤں اور سیکھوں کی تھی۔ اس معوی
سی اتحاد میں اردو کے ایسے صحافی، شعرا اور نثر نگار پیدا
ہوئے جنہوں نے نہ صرف افریقہ بلکہ ہندو پاک کے ادبی
حلقوں میں جگہ پائی۔ میرے ذہن میں دو نام خاص طور پر
آ رہے ہیں: کالی داس گپتا رضا اور جوگند رپال۔ اول الذکر
نے اردو کے تحقیقی میدان میں خوب اپنا لوہا منوایا اور
اب بھی منوار رہے ہیں۔ مشرقی افریقہ کے اچھے قیام کے دوران
وہ میرے قریبی عزیزوں میں شامل رہے ہیں۔ جوگند رپال
صاحب کے افسانے ہندو پاکستان کے مشہور جریدوں میں
چھپتے رہے ہیں اور جانے مائے افسانہ نویسوں میں ان کا
شمار ہوتا ہے۔ مشرقی افریقہ کی آزادی سے پہلے کے افریقی

ماحول اور موضوعات پر لکھی ہوئی ان کی بہت سی خوبصورت کہانیاں میری نظر سے گزری ہیں۔ یہ دیکھ کر نیک گونہ مسرت اور تسکین حاصل ہوتی ہے کہ اس ملک میں مہمئی بھر ایشیائیوں نے کتنے بلند پایہ لوگ پیدا کیے۔

اس دور کے کوکئی مسلمانوں میں صوف ساجر شیوی کا نام سرفہرست آتا تھا۔ شیخ صاحب اس وقت معاشی کشمکش میں مبتلا تھے، بچہ بھی اپنی تمام تر قوتیں سماجی کاموں میں صرف کر رہے تھے۔ موصوف انگریزی صحافت میں کھیل کود کے کالم کے ذریعہ منظر عام پر آئے۔ اس وقت کینیا کے مشہور روزنامہ "اسٹینڈرڈ" میں کھیلوں پر ان کے تبصرے بڑے اشتیاق سے پڑھ جاتے تھے۔ وقت کے ساتھ ساتھ معاشی دباؤ سے فرقت پازنے کے بعد انھوں نے ادب کی جانب بھی رخ کیا اور پورے خلوص کے ساتھ نتیجتاً ان کا پہلا افسانوی مجموعہ ہمارے سامنے ہے۔ اس وقت آزاد کینیا کی سرزمین پر موجود ایشیائیوں میں اللہ کے فضل و کرم سے کوکئی مسلمانوں کے نام ہر فن اور پیشہ میں سرفہرست ہوتے ہیں۔ یہ معاشی خوشحالی اور تعلیم کے عام ہونے کی وجہ سے قومی اور معاشرتی تک و دو میں دوسری ترقی یافتہ قوموں کے شانہ بشانہ چلتے نظر آتے ہیں۔ موجودہ نسل کو ماضی کے اس احساس کمتری کی زنجیر کا علم تک نہیں ہے، جس میں

اسلاف پہلے جکڑے ہوئے تھے۔ اُن کے سامنے ایک ایسی
نئی اور روشن دنیا تھی۔ جس کی بنیاد دین اسلام کی
با صحت اور قلمانی اقدار پر تھی۔ افریقی تجربات کے
پس منظر میں لکھی ہوئی ان کی کہانیاں اسلامی اور ایشیائی
ظہر زہد کی جو کینیا میں رہی تھی، کی بہترین عکاس ہیں اور
ان میں اصلاحی پہلو بھی پائے جاتے ہیں۔ شیخ صاحب
کی اس کتاب کی روشنائی پر ہم سب کو فخر ہے اور دعا گو ہیں
کہ اُن کے ایسے متعدد مجموعے منظر عام پر آئیں۔ آمین!

آئیے اب اس مجموعہ میں شامل چند کہانیوں کا ذکر
کریں جس میں مصنف نے کچھ ایسے سماجی اور اخلاقی پہلوؤں
کی نشاندہی کی ہے جو اصلاح طلب ہیں:

۱۔ 'ارمان جو رسومات کی نذر ہو گئے' یہ کہانی نہیں بلکہ
ہمارے معاشرہ کی حقیقی تصویر ہے۔ ہماری سماجی تفریب کو
مذہبی رنگ دے کر رسومات اور روایات کی اندھی تقلید
میں رہے بغاوت کرنا روزمرہ کا عمل ہو گیا ہے۔ چنانچہ تعلیم یافتہ
طبقہ کا فرض ہے کہ وہ شادی بیاہ، تکفین و تدفین وغیرہ
جیسے ناگزیر مواقع پر بے بہاد دولت کے رعبے جائز صرف
ہے گریز کریں۔

۲۔ "ہذا امن افضل رقی" میں شاہ جی کے کردار میں

اُن مسلمانوں کا پول کھول دیا گیا ہے جن کا ظاہر کچھ اور باطن کچھ
اور دعوت ہے۔ اسلام کے علمبردار ہونے کا دعویٰ کرتے ہیں،
مگر اُن کے اعمال سراسر غیر اسلامی ہوتے ہیں۔

۳۔ ”سماج دشمن کون؟“ کفر معاشرہ میں سماج دشمن
عناصر موجود ہوتے ہیں۔ شیخ صاحب نے نہایت ہی خوبی کے
ساتھ کینیا کے ایشیائی باشندوں کی زندگی کی ایک جھلک دکھائی ہے
جو ایک کرکٹ کے میدان سے شروع ہوئی اور سپر مارکیٹ کے
پچھلے دروازہ پر ختم ہوئی۔

۴۔ ”گھلتا سورج“ میں لالہ جی کاکیریکر برسٹرس
ایسٹ آفریقہ کے بیشتر ایشیائی سرکاری ملازموں کی ذہنیت
کا آئینہ دار ہے۔

(آنریبل مسٹر جیس، عبد الرؤف سنا کے)

نیروی

۱۸ مئی، ۱۹۸۷ء

حرفے چند

سُرزمین کوکن نے جوت شاعر اور ادیب ہی پیدا نہیں کیے اردو کو چند اچھے افسانہ نگار بھی دیے ہیں۔

میرے مخلص کرم فرما شیخ اسماعیل صاحب بھی اردو کے ایک افسانہ نگار ہیں اور سُرزمین کوکن سے تعلق رکھتے ہیں۔ اردو کے ماحول سے کالے کوسوں دور کینیا کی راجدھانی کے شہر نیروبی میں انتہائی مصروف کاروباری زندگی گزارتے ہوئے بھی وہ اردو زبان و ادب کی بساط بکسر خد مت کرتے رہتے ہیں۔ اردو سے ان کی یہ محبت اور لگاؤ واقعی قابلِ داد ہے۔ وہ بڑا درمگر م ساجر شیوی کے قریب ترین دوستوں میں سے ہیں اور کوکن اردو انٹرنیشنل گلڈ کے ایک سرگرم و فعال عہدہ دار کی حیثیت سے

کام کر رہے ہیں۔ ان کے افسانوں کا اولین مجموعہ گلدی کی طرف سے شائع ہو رہا ہے یہ میرے لیے ذاتی طور پر بے حد خوشی کی بات ہے اور میں اُمید رکھتا ہوں کہ اردو کے با ذوق قارئین بھی میری اس مسرت میں شریک ہوں گے۔

جہاں تک شیخ صاحب کے افسانوں کا تعلق ہے، یہ ابہام اور غلامتوں کی بھرمار سے بالکل پاک و صاف حقیق اور بڑی آسانی سے سمجھ میں آجاتے ہیں۔ میں نے جب ان کا افسانہ "بدگمان" پڑھا تو مجھے بے ساختہ شاعر میں شائع شدہ جیسند ریلو کا ایک افسانہ "بند دروازے" یاد آیا اور اس لیے یاد آیا کہ یہ دونوں افسانے ایک دوسرے سے مختلف ہونے کے باوجود دونوں کے انجام میں بہت کچھ مماثلت ہے۔ شیخ صاحب نے اپنے اس افسانے کو جو عنوان دیا ہے وہ نہایت ہی موزوں ہے۔ اس افسانے میں انھوں نے افریقیوں کے کردار کو نمایاں کرتے ہوئے بڑے مؤثر انداز میں بتایا ہے کہ افریقی غریب ضرور ہیں لیکن دھوکہ باز نہیں۔ ہندوستانی بظاہر اچھے سپاہی لیکن دھوکہ باز ہیں۔ شیخ صاحب کے جن افسانوں میں انانیت کی جھلک موجود ہے، ان میں میرے خیال سے یہ افسانہ سب سے زیادہ قابل ذکر ہے۔

شیخ صاحب کے ایک افسانے کا عنوان ہے: "آرمان جو رسومات کی نذر ہو گئے"۔ مجھے یہ افسانہ پریم چند کی روایت کی توسیع معلوم ہوتا ہے۔ اس افسانے کی زبان معیاری ہے اور رسم و رواج کی پابندیوں سے سماج کو جو نقصان پہنچ رہا ہے، اس کی وضاحت اس میں اچھی طرح نمایاں ہے۔ یہ افسانہ اپنی معراج کو اس مقام پر پہنچتا ہے جہاں رحمت خان دم توڑ دیتا ہے۔

یہاں پہنچ کر سوال اٹھتا ہے کہ آگے کیا ہوگا؟ اس کے بچے کی تعلیم کس طرح ہوگی؟ اس کی چھوڑی
 ہوئی رقم کا صحیح استعمال ہوگا یا نہیں؟ اور یہ معلوم کرنے کے لیے قاری افسانے کا باقی
 حصہ پڑھنے پر مجبور ہوتا ہے پھر جب رخت خان کی چھوڑی ہوئی دولت کے نقصان کو
 دیکھتا ہے تو خود بخود افسانہ نگار کا ہم نوا بن جاتا ہے۔

’خونِ ناحق‘ بھی میری نظر میں شیخ صاحب کا ایک اچھا افسانہ ہے۔ سب سے بڑی
 بات یہ ہے کہ اس افسانے کو پڑھ کر قاری کے دل میں فحاریہ سے ہمدردی پیدا ہوتی
 ہے۔ مزید یہ کہ ایسا ہونا خلافِ واقعہ بھی نہیں۔ ہمارے یہاں اس قسم کے واقعات
 عام ہیں۔ اس افسانے میں سماج کو تنبیہ کی گئی ہے کہ گروہی ذہنیت بعض اوقات کیا کیر شے
 دکھاتی ہے شیخ صاحب نے اپنے افسانے پر پچھلا دروازہ ’میں معاشرے کی جس خرابی
 کی طرف اشارہ کیا ہے وہ خرابی بھی صرف افریقہ ہی میں نہیں، ہمارے یہاں بھی پائی
 جاتی ہے۔ اپنے بعض دوسرے افسانوں میں بھی شیخ صاحب نے سماج کی مختلف خرابیوں اور
 بُرائیوں کو کامیابی کے ساتھ نمایاں کیا ہے۔ شیخ صاحب نے اپنے بعض افسانوں
 کے عنوانات قائم کرنے میں بھی بڑی خوش ذوقی کا ثبوت دیا ہے مثلاً ’ہمارے اس
 زور پشیمان‘ کا پشیمان ہونا، غالب کے شعر کا بے حد مناسب اور بڑے محل استعمال اس
 افسانے میں ہوا ہے۔ اس افسانے کا کلا ٹیکس بھی اچھا ہے اور اس میں سیٹھ مام الدین
 کے کردار کو بڑے خوبصورت انداز میں نمایاں کیا گیا ہے۔

شیخ صاحب کے افسانوں میں کہیں کہیں جو طنز ہے وہ بھی بڑا مزاد کے جانا
 ہے۔ اور پھر خوبی یہ ہے کہ یہ طنز سطحی نہیں بلکہ اس میں تہہ داری ہے۔ اس اعتبار
 سے ’ہذا من فضلِ ربی‘ اور قصہ شایستہ لوگوں کا، بطور خاص پڑھنے سے تعلق رکھنے
 والے، ’دھلتا سورج‘ میں بھی شیخ صاحب نے طنز کا بھرپور دار کیا ہے۔ اس افسانے میں
 لالہ جی کا کردار بالکل حقیقی معلوم ہوتا ہے۔ سماج میں نہ جانے ایسے کتنے کردار موجود

ہوں گے۔ اس افسانے کا آخری پارہ عبارتِ تَقْلِيلِ اَلْفَاظِ کی ایک اچھی مثال کی حیثیت سے بھی دیکھنے کے قابل ہے۔

مختصر طور پر یہی کہا جاسکتا ہے کہ افریقہ کے ماحول اور پس منظر میں دیکھے گئے شیخ صاحب کے افسانے اپنے انداز کے بڑے شگفتہ اور دلچسپ افسانے ہیں جو واضح ہونے کے ساتھ ساتھ مقصدیت بھی لیے ہوئے ہیں۔ شیخ صاحب نے ان افسانوں میں کم سے کم الفاظ میں زیادہ سے زیادہ کہنے کی جو کوشش کی ہے، میری نظر میں یہی ان کے افسانوں کا سب سے بڑا اور سب سے اہم وصف ہے۔

جہاں تک مجھے معلوم ہے شیخ صاحب کے زیرِ نظر افسانے جو اس کتاب میں شامل ہیں، 'نقشِ کون' میں وقتاً فوقتاً شائع ہو چکے ہیں کسی ایک ہی رسالے سے جلد باقی لگاؤ رکھنا اور اپنی تمام تحریریں کسی ایک ہی رسالے میں چھپوانا معتوب تو نہیں، — بھیر بھی اگر شیخ صاحب ذرا سب تو جلد دیتے اور اپنے یہ افسانے کچھ دوسرے رسائل میں بھی چھپوا لیتے تو عجیب نہیں تھا کہ وہ اس کتاب کی اشاعت سے پہلے ہی ادھر ادھر مشہور ہو جاتے۔ بہر طور افسانوں کے اس مجموعے کی اشاعت پر میری شیخ صاحب کو مبارکباد دیتا ہوں اور دعا کرتا ہوں کہ یہ کتاب ان کی مقبولیت کا وسیلہ بن جائے۔

بَدِيعُ الزَّمَانِ خَاوَر

ڈاکٹر علی ضلع رشتا لکھنؤ

(مہاراشٹر)

۶ فروری ۱۹۸۷ء



بدگمان

فلیٹ کئی دنوں سے خالی پڑا تھا۔

دو فلیٹس پرشتمل جس دوکان میں ہم میاں بیوی سکونت پذیر ہیں وہ میری بیگم کی ذاتی ملکیت ہے جسے ان کے مرحوم باپ نے ہماری شادی کے موقع پر بطور تحفہ عنایت کیا تھا۔ ایک فلیٹ میں ہم رہتے ہیں، دوسرا بیگم کے لیے مستقل

آمدنی کا ذریعہ ہے۔ ایسے دور میں جب کہ نیروبی میں جائے باش کی سخت
دُشواری ہو کسی فلیٹ کا خالی رہنا مضحکہ خیز بات ضرور تھی۔ مگر بیگم کی
کسوٹی پر اترنا بھی تو کوئی معمولی بات نہیں تھی۔ انھیں کوئی معقول کرایہ دار
ہی نہیں مل رہا تھا۔

کئی دنوں سے مسٹر مٹیشی نامی میرا ایک کولیگ مکان کی تلاش میں
مارا مارا پھر رہا تھا۔ غریب پر مجھے رہ رہ کر ترس آتا تھا، مگر میں بے بس
تھا۔ بیگم کے معاملات میں دخل دینے کا مجھے ذرہ برابر حق حاصل نہیں
تھا۔ پھر بھی ایک روز انھیں کچھ اچھے موڈ میں دیکھ کر میں نے ہمت کر ہی لی
اور فلیٹ مسٹر مٹیشی کو کرایہ پر دینے کی عاجزانہ التماس کی۔

”تمھاری مت تو نہیں ماری گئی ہے۔ تمھیں یہ کیوں کر خیال ہوا کہ میں
اپنا فلیٹ کسی افریقی کو کرایہ پر دوں گی؟“ بیگم نے مجھے ڈانٹنے کے
لہجے میں کہا۔

”مگر اس میں حرج ہی کیا ہے؟“

”تم سدا کے بد بھو ہو۔ تم ان کالوں کو نہیں جانتے۔ میں ان کی رگ رگ
سے واقف ہوں۔ نہ وقت پر کرایہ دیتے ہیں، نہ گھر کو حفاظت سے رکھتے ہیں۔
مگر تمھیں کھرے کھوٹے کی پرکھ کہاں؟“

”کالے گورے سب اللہ ہی کی تو مخلوق ہیں۔ افریقیوں میں بھی تو درجنوں
دیانت دار اور سلیقہ شعار پائے جاتے ہیں، ان کی ایمانداری کی میں کئی مثالیں
پیش کر سکتا ہوں۔“

”بس کرو اپنا لیکچر۔ بڑی ہمدردی ہے تمھیں ان وحشیوں سے۔“

اگر ایسی ہی بات تھی تو کسی حبش سے شادی کر لیتے، گھر کی مالکن میں ہوں اور میں
اپنی پسند کا کرایہ دار لاؤں گی۔

نہ جانے بیگم کو افریقیوں سے اس قدر نفرت کیوں تھی۔ حالانکہ نہ صرف
ان کی بلکہ ان کے والدین کی بھی پیدائش کینیا ہی میں ہوئی تھی۔ بیگم نے یہیں پر
پرورش پائی اور ادھر ہی کی ہو کر رہیں۔ انھیں تو یہاں کے لوگوں سے مجھ سے
بھی زیادہ مانوس ہو جانا چاہیے تھا۔ دراصل ان ہی کی بدولت آج میں افریقہ
میں ہوں۔ نہ ان سے شادی ہوتی نہ مجھے افریقہ نصیب ہوتا۔

اُن دنوں جو مجھ جیسے حرام نصیب ہندوستانی یہاں کی لڑکیوں کے عقد میں
بندھ کر سمندر کے اس پار آجاتے تھے عام طور پر ڈیوک، کھلاتے تھے۔ غالباً یہ
نام انگلستان کی ملکہ ایلزبتھ کے خاوند ڈیوک آف ایڈنبرا سے منسوب تھا۔ بڑی انگلیں
لے کر اپنے عزیز واقارب سے بچھڑ کر یہاں آجاتے مگر اس سرزمین پر قدم رکھتے ہی
زن مُرد اور زر خرید غلام بن کر رہ جاتے۔

ایک شام دفتر سے گھر لوٹا تو خالی فلیٹ میں کچھ چہل پہل دکھائی دی۔ نئے کرایہ دار
سے مجھے متعارف کرانا بیگم کے شایانِ شان نہیں تھا۔ چنانچہ بیگم سے آنکھ بچا کر میں نے خود
ہی یہ فرض انجام دیا۔ کرایہ دار و نو دبا بوا ایک انشورنس فرم میں ایجنٹ تھے۔ ان کی پتی
ارچنا کسی نرسری اسکول میں پڑھایا کرتی تھیں، مگر ورک پرنٹ کی میعاد ختم ہو جانے
کی وجہ سے ان دنوں بے کار تھیں۔ ان کے دو بچے تھے اور دونوں انگلینڈ منتقل
ہو چکے تھے۔

چند ہی دنوں میں بیگم اور ارچنا کچھ ایسی گھل مل گئیں جیسے بچپن کی سہیلیاں ہوں
البتہ میرے اور نو دبا بوا کے بیچ فاصلے پیدا کرنے کے لیے ہر وقت کوشاں رہتی شروع شروع

میں فرصت کے اوقات میں ونود بابو کے ساتھ ایک آدھ شطرنج کی بازی ہو جایا کرتی۔ مگر تھوڑے ہی عرصہ میں بیگم کی کج مزاجی اور سرزداری نے میرے اس محبوب مشغلہ سے بھی مجھے محروم کر دیا۔ — شاید عورت کی فطرت کا یہی تقاضہ تھا۔ — سچ تو یہ ہے کہ مجھے ہر قسم کی اذیت پہنچا کر بیگم ایک عجیب سی لذت اور مسرت محسوس کرتی ہیں۔ جیسے بلی ایک آدھ موہے چوہے سے کھیلنے ہوئے کرتی ہے۔

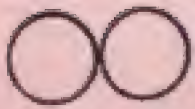
ہر روز بلا ناغہ، بیگم کی آنکھ کھلنے سے پہلے بیڈ ٹی بنا کر ان کے سرہانے رکھ کر چھوڑنا میرے صبح کے فرائض میں شامل ہے۔ چونکہ آج تک قدرت نے ہمیں اولاد کی نعمت سے سرفراز نہیں کیا اس لیے گھر میں ہم نے ایک بلی پال رکھی ہے جسے ہم یہی کہتے ہیں۔ ایک دن میری جو شامت آئی، یہی نے جائے کی پیالی سرہانے رکھے ہوئے اسٹول سے گرا دی۔ بیگم آنکھوں سے شعلے اور زبان سے گالی گلوچ برسائی ہوئی جاگ اٹھیں اور آنا فانا گویا سارا گھر شعلوں کی لپیٹ میں آگیا۔ بے چاری یہی بھی دبک کر ایک کونے میں بیٹھ گئی۔

عام طور پر گھر میں جب کبھی ایسا ہنگامہ ہوتا پڑوس سے ارچنا دھرتی ہوئی آئیں اور جلتی پرتیل ڈالتی رہیں۔ مگر اس روز ارچنا نہیں آئیں اور آگ جلد ہی بجھ گئی۔ ارچنا کی عدم مداخلت نے مجھے حیرت میں ڈال دیا تھا۔ بیگم کی تو خیر بات ہی اور کھتی۔ چنانچہ وہ بذات خود اپنی چہیتی پڑوسن کے ہاں خیر و عافیت دریافت کرنے گئیں۔ لیکن روتی چلاتی اے پاؤں پھر گئیں۔ ”ہائے میں لٹ گئی۔۔۔ ہائے میں مر گئی۔ موئے آکھ مہینوں کا کرایہ دیے بغیر راتوں رات گھر خالی کر کے بھاگ گئی۔۔۔ ہائے میں لٹ گئی۔“

بیگم کے ہاتھ میں کھلا ہوا ایک لفافہ تھا۔ جس میں خالی فلیٹ کی چابیوں کا گچھا تھا اور لفافے کے اوپر لکھا تھا :

”ہمیں ڈھونڈنے کی فضول کوشش مت کرنا کیونکہ
جس وقت فلیٹ کی یہ چابیاں تمہارے ہاتھ میں ہوں گی
ہم رات کی فلاٹ سے یہ ملک ہمیشہ ہمیشہ کے لیے پھوڑ کر
انگلینڈ جا چکے ہوں گے ————— ارچنا“

فلیٹ آج بھی خالی پڑا ہے۔



ارمانِ جو رسومات کی نذر ہو گئے

رحمت خان میرے اچھے دوستوں میں سے ایک تھے۔ شاید ہی کوئی ایسا دن گزرتا جب میں ان کے ہاں نہ جاتا — اور کسی روز ناغہ ہوا بھی تو بذاتِ خود عشاء کی نماز سے فارغ ہو کر اپنی سائیکل پر سوار ہو کر میرے ہاں آجاتے۔

ریلوے کے ملازم ہونے کی حیثیت سے رحمت خان نیروبی کے ریلوے

کو ارٹز میں رہا کرتے تھے۔ وہ چالیس کے پیٹے میں تھے۔ — بھابی ذکیہ —
 کہ ان کی بیگم کا یہی نام تھا، اس وقت انتقال کر گئی تھیں۔ جب ان
 کا اکلوتا بیٹا شبیر صرف سات سال کا تھا۔ اگر چاہتے تو رحمت خان دوسری
 شادی کر سکتے تھے، مگر انھوں نے شبیر کے بہتر مستقبل کو شادی پر ترجیح
 دی اور کارزارِ حیات میں دلیرانہ کود پڑے۔ زندگی کے نشیب و فراز سے لڑتے
 رہے اور اس امید پر جیتے رہے کہ اپنے نختِ جگر کو اعلیٰ سے اعلیٰ تعلیم دے کر
 اپنی بیوی کی اس وصیت کو پورا کریں گے جو مرحومہ نے مرتے وقت کی تھی۔
 شبیر ایک انتہائی ہونہار بچہ تھا۔ — اس کی ماں کی یہ دلی خواہش تھی کہ
 اس کا بیٹا خوب پڑھے لکھے اور معاشرہ کا ایک ایسا فرد بن جائے جس پر
 انسانیت ناز کر سکے۔

شبیر کی ماں تو خیر اپنے ارمانوں کو سینے میں دبائے رخصت ہوئی مگر
 باپ نے پوری تندرہی سے اسے پالا پوسا۔ سولہ سال کی عمر میں شبیر ایسٹ
 افریقن سٹریٹ آف ایجوکیشن کا امتحان فرسٹ ڈویژن میں پاس کر چکا تھا
 اور آگے مزید پڑھنے کا اس کا مضبوط ارادہ تھا۔

ایک شام حسبِ معمول میں رحمت خان کے گھر گیا تو باپ بیٹا آپس میں
 شبیر کی اعلیٰ تعلیم سے متعلق صلاح مشورے کر رہے تھے۔ کچھ دیر بیٹھ کر جب میں
 اٹھنے لگا تو رحمت خان مجھ سے مخاطب ہوئے :

”میرے بھائی! ایک بات سن کر چلے جاؤ۔ تم جانتے ہی ہو کہ بنیک میں
 پیسے رکھنے کے میں شروع ہی سے خلاف ہوں۔ چنانچہ شبیر کی یونیورسٹی کی
 تعلیم کے لیے جو پونجی میں نے بچا رکھی ہے وہ اس الماری میں (الماری کی طرف

اشارہ کرتے ہوئے، رکھی ہوئی ایک چھوٹی سی ہری تجوری میں محفوظ ہے۔ زندگی کا کیا بھروسہ؟ اچھا خدا حافظ۔

جس محنت اور جفاکشی سے رحمت خان اپنے بیٹے کو تعلیم و تربیت دے رہے تھے اُس پر کوئی بھی رشک کر سکتا تھا۔ بیٹے کے مستقبل کو خوشندہ بنانے میں وہ ہمہ تن مصروف رہتے تھے۔ اُن کی ساری کائنات شبیر کے ارد گرد گھومتی تھی یوں لگتا تھا جیسے انھوں نے اپنی تمام تر زندگی اسی کے لیے وقف کر دی تھی۔

اور پھر ایک دن . . . ایک تیز رفتار 'مٹاٹو' سائیکل سوار رحمت خان کو کچلتی گزر گئی۔ زخمی کو ہسپتال لے جایا گیا لیکن وہ راستے ہی میں دم توڑ گیا۔ اس حادثہ، جانکاہ کی خبر مجھے ملتے ہی میں مرحوم کے کوارٹر گیا۔ ابھی تک متوفی کی لاش 'سٹی مورچری' میں ہی تھی۔ شبیر کی حالت دیکھی نہیں جاتی تھی۔ چند لوگ جو بظاہر شبیر کے غم گسار لگتے تھے بار بار شبیر کو سینے سے لگا کر اسے تسلی و تسفی دے رہے تھے۔ مجھے دیکھتے ہی شبیر کے منہ سے دردناک چیخ نکلی اور وہ بے ہوش ہو گیا۔ فوراً ڈاکٹر کو بلانے کی میری تجویز برادری والوں اور رشتے داروں نے مسترد کر دی اور میں محض ایک تماشائی بن کر رہ گیا۔

بھلا ان کے گھر طبع معاملات میں دخل دینے والائیں کون ہوتا تھا؟

ماتم کرنے والوں کی تعداد بڑھتی گئی۔ مکتوبی دیر بعد لاش بھی آگئی۔ پھر شبیر کی بے ہوشی کی حالت میں اور میری نظروں کے سامنے برادری والوں نے ہری تجوری کھول دی جو الماری میں رکھی ہوئی تھی۔ میں نے بہت برا منع کیا۔ سمجھایا بھجایا، مگر میری کسی نے نہ سنی۔ جلد ہی تکفین و تدفین کا انتظام کیا گیا اور اس طرح پلک بھپکتے ہی رحمت خان غرقِ رحمت ہو گئے۔

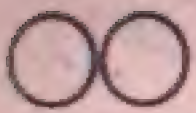
چونکہ مرحوم کے گھر میرا بار بار جانا بے جا مداخلت پر محمول کیا جاسکتا تھا، اس لیے میں نے کئی دنوں سے شبیر کی خیریت تک حاصل نہ کی تھی۔

آخر ایک دن شام کے وقت (اتفاقاً وہ جمعرات کی شام تھی) میں مرحوم کے گھر گیا مگر کیا دیکھتا ہوں کہ کوارٹر کو تالا لگا ہوا ہے۔ پڑوسیوں سے دریافت کرنے پر معلوم ہوا کہ رحمت خان کی وفات کے کوئی ایک ہفتہ بعد شبیر ریلوے کوارٹر خالی کر کے اپنے چچا کے ہاں رہنے کے لیے چلا گیا تھا۔ چنانچہ میں نے مرحوم کے بھائی دولت خان کے دولت کدے کا رخ کیا۔ میں نے دور سے دیکھا کہ ان کا گھر بجلی کے تمقوں سے جگمگ جگمگ کر رہا تھا۔ ذرا قریب گیا تو دیکھا کہ گھر کے سامنے بیسیوں کرسیاں لگی ہوئی تھیں۔ گھر کے اندر مرد، عورتوں اور بچوں نے ایک کھرام بپا کر رکھا تھا۔

”یہ دیگ تیار ہو گئی ہے۔ جادو یہ جگ پانی سے بھر ڈالو۔“
 دیکھو سب پلیٹیں منیر پر رکھ دو۔ اور ہاں یہ طشتری مولوی مہا صاحب کے لیے ہے۔ انھیں یہ ضرور بتانا کہ آج کل تین ختم ہو گئے ہیں۔ (ختم قرآن)
 اکرم! تم شبیر کا خیال رکھو۔ وہ اپنے کمرے سے باہر نہ آنے پائے۔“

اس قسم کی بلند آوازیں سنائی دے رہی تھیں۔ یہ لوگ مرحوم رحمت خان کی برادری اور رشتے داروں میں سے تھے۔ دور دراز سے کاروں میں آنے والوں اور دیگر پیشہ ور چہلم خوروں کی آمد کا ابھی تک انتظار تھا۔

میسے قدم وہیں رک گئے اور وہاں کھڑائیں سوچتا رہا کہ آج تو تیسری
 جمعرات ہے، ابھی ایک اور جمعرات اور چیلیم باقی ہے۔
 'مٹاؤ' نے تو شبیر کے باپ کو کچلا تھا مگر اس کے مستقبل اور اس
 کے والدین کے ارمانوں کو برادری والے اور ان کے رسم و رواج کس بیدردی
 سے مسل رہے ہیں؟ —





خُونِ نَاحِقُ

نَیروبی ایکسپریس سٹریٹس میں نے اپنا ایکسرے کھینچوایا، اور چپندہ ہی گز کے
فاصلے پر کامن ویلتھ ہاؤس کی پانچویں منزل پر واقع لیباریٹری سروس میں بلڈ ٹیسٹ
کروانے گیا —

دفتر سے نکلنے وقت میں اپنے ساتھ مچاریہ نام کا چہرہ اسی لے کر گیا تھا۔ تاکہ

جیب کاٹ لی تو کوئی ایر رنگ کھینچ لے گیا۔۔۔۔۔ کسی نے رسٹ واپچ چھین لی تو کسی نے ہینڈ بیگ یا پرس اڑا لیا۔۔۔۔۔ بہت ہی گھٹیا قسم کی چوریاں ہوتی ہیں، کئی تو رنگے ہاتھوں پکڑے جاتے ہیں اور بہتوں کی شک کی بنا پر پٹانی ہوتی ہے، عام طور پر جس کسی پر اس قسم کے جرم کے ارتکاب کا شک ہوتا ہے اس پر پبلک ٹوٹ پڑتی ہے۔۔۔۔۔ قانون کو اپنے ہاتھوں میں لے کر لوگ مشتبہہ کو ادھڑا کر دیتے ہیں، بلکہ بعض اوقات تو جان سے بھی مار ڈالنے میں دریغ نہیں کرتے۔۔۔۔۔ جدید اصطلاح میں اسے ماب جسٹس (انصاف خلق) یا انسٹنٹ جسٹس (فوری انصاف) کہتے ہیں۔

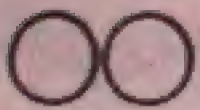
مجھے وٹینگ روم میں بیٹھے گھنٹہ سوا گھنٹہ ہو چکا تھا، اور ابھی تک مچاریہ کا کچھ پتہ نہیں تھا۔۔۔۔۔ میری بے چینی بڑھتی جا رہی تھی۔۔۔۔۔ نیسر دبی ایکسپریس سیزٹر کو نوں کیا تو معلوم ہوا کہ لگ بھگ پونہ گھنٹہ پہلے کوئی شخص ایکسپریس فلم اور رپورٹ لے جا چکا تھا۔۔۔۔۔ 'مچاریہ یہاں آنے کے بجائے کہیں آئیں نہ چلا گیا ہو'۔۔۔۔۔ میں نے سوچا، مگر اس کے امکانات بہت کم تھے، کیونکہ طے یہ پایا تھا کہ ایکسپریس اور بلڈ ٹیسٹ کے چکر سے فارغ ہو کر ہم پرنٹرز کے ہاں جائیں گے، جہاں اس نے شادی کے کارڈ پھپھوانے کے لیے دینے تھے۔ اپنی تسلی کے لیے میں نے دفتر اور اس کے بعد پرنٹرز کے ہاں فون کیا، مگر مچاریہ کا کہیں ٹھکانہ نہیں تھا۔۔۔۔۔ چار و ناچار میں اپنی بلڈ رپورٹ لے کر گھر چلا آیا۔

اگلے روز اخبار "ڈیلی نیشن" کے نیسرے صفحے پر چھپی ہوئی ایک تصویر پر

نظر پڑی تو میری آنکھوں کے سامنے اندھیرا چھا گیا — تصویر میں بُری طرح
 پیٹی ہوئی مچاریہ کی لاش دکھائی گئی تھی اور پاس ہی ایک بڑا سا لفافہ پڑا
 ہوا تھا جس میں یقیناً میرے ایکسری فلم و رپورٹ کے سوا اور کچھ نہیں ہو سکتا
 تھا۔ تصویر کے نیچے لکھا تھا :

” اصل مجرم تو بینک کے کیشیئر کو لوٹ کر ایک چوری شدہ کار
 میں فرار ہو گیا، اور عوام نے اس بے گناہ کو محض شک کی بنا پر موت
 کے گھاٹ اتار دیا۔ جیب سے نکلے ہوئے شناختی کارڈ کے مطابق
 مقتول کا نام مچاریہ بن کر یو کی تھا۔“

میری آنکھوں سے اُمنڈتا ہوا آنسوؤں کا سیلاب میں روک نہ سکا۔



پچھلا دروازہ

WANDERERS C.C.

اُس اتوار کو نیروبی کے وائڈرس کرکٹ کلب

پر تماشائیوں کی کچھ زیادہ ہی بھیر مکتی — اس غیر معمولی بھیر کی وجہ یہ تھی کہ جن دو ٹیموں کے درمیان میچ کھیلا جانے والا تھا وہ ٹیمیں لیگ ٹیبل میں بالترتیب دوسری اور تیسری پوزیشن میں تھیں۔ اور اخبار کی رپورٹس کے مطابق نہایت ہی زوردار مقابلے کی توقع کی جاتی تھی — البتہ یہ بات الگ ہے کہ کھیل

کے اختتام پر میچ بالکل ہی یک طرفہ ثابت ہوا تھا۔ حسب معمول کھلاڑیوں اور دیکھنے والوں کی اکثریت ایشیائیوں کی تھی۔

جس وقت میں اپنے ایک دوست کے ساتھ گراؤنڈ پر پہنچا اس وقت لوگ اپنے علیحدہ علیحدہ گروپ بنا چکے تھے۔ میرے دوست نے ایک درخت کے سایہ تلے اپنی کار پارک کی اور ہم دونوں نے اُدھر کا رخ کیا، جدھر ہماری ٹولی ایک طرف گھاس پر بیٹھی ہماری آمد کی بے تابی سے منتظر تھی:

”لیجیے دو اور چھپے آگے“ — ساتھ والے گروپ میں کھڑے بھگوان داس نے ہماری طرف اشارہ کرتے ہوئے طنز کیا۔

حقیقت تو یہ ہے کہ ان میچوں میں لوگ کھیل دیکھنے کم جایا کرتے ہیں اور تفریح طبع اور چھپڑ چھپڑ کے لیے زیادہ — الگ الگ گروہ میں بٹے ہوئے تماشائیوں میں ایک آدھ درجن پر مشتمل ایک گروہ ایسا بھی ہوتا ہے جو کسی ایک جگہ ٹک کر بیٹھ نہیں پاتا۔ کہیں کھڑے ہو کر دو چار اورس OVERS دیکھ لے، کچھ تبصرہ کیا، کچھ سُنی، کچھ سُنائی اور آگے بڑھ گئے۔ یہ گروہ چلتا پھرتا گروپ کے نام سے مشہور ہے اور اس کی قیادت ظفر اللہ نامی ایک اُدھیٹر عمر حضرت کیا کرتے ہیں — ظفر اللہ خواہ کھڑے ہو کر کھیل دیکھ رہے ہوں یا چل پھر رہے ہوں، ایک لمحو کے لیے خاموش نہیں رہ سکتے۔ ان کی باتوں کے موضوعات کھیل کو د کے علاوہ مذہب، سیاست، ادب، ثقافت، نفسیات، اخلاقیات، معاشیات وغیرہ ہوا کرتے ہیں۔

اب کھیل شروع ہو چکا تھا۔ جس ٹیم کی حمایت ہمارا گروہ کر رہا تھا اس کے

دونوں اولین کھلاڑی (OPENING BATSMAN) بلا بازی کا شاندار مظاہرہ کرتے ہوئے ایک سٹورز (RUNS) بنا چکے تھے — بھگوان داس کو گویا سانپ سونگھ گیا تھا۔

”کیوں جی بھگوان داس چپ کیوں ہو؟ — سٹورز بننے پر اگر تالیاں نہیں بجا سکتے نہ بجاؤ کم از کم اپنے ہونٹوں کا پچاٹک تو کھول دو“ — سامنے والے کیمپ سے حق نواز نے بھگوان داس کو للکارا۔

بھگوان داس بدستور خاموش رہا — اور عین اس وقت بائیں جانب سے ظفر اللہ کی سرکردگی میں چلتا پھرتا گروپ ہمارے کیمپ کے قریب آکا۔ ظفر اللہ نے اپنی گرجدار آواز میں لیگ امپائر (LEG EMPIRE) کو دھمکی دی کہ ذرا سی غلطی پر اُس کی وہ درگت بنائی جائے گی جو کئی سال پہلے ایم سی سی نے پاکستانی ایمپائر ادیس بیگ کی بنائی تھی — پڑوس میں رہنے والے ایک عمر رسیدہ مولوی کے تیسری شادی کرنے پر اُس کی مٹی پلبد کی، سابق شہنشاہ ایران کو خراج عقیدت پیش کیا اور پھر وہ اپنے ساتھیوں سمیت آگے کو ہو لیے۔

اس درمیان میں دو وکٹس (WICKETS) گر چکی تھیں — بھگوان داس گلاصاف کر رہے تھے۔

”پہلوان! پہلے ہی بال پر چھٹا مار کر اس بھگوان کے داس کا گلا اگر بالکل ہی صاف کر دو تو مزہ ہی آئے“ — حق نواز نے آنے والے نئے بلے باز کی آڑ میں بھگوان داس پر ایک اور وار کیا۔

جب پہلے بال پر کوئی رن نہیں بنا تو فضا میں ایک زوردار آواز گونجی :

”اس غریب نے کیا چھٹا مارنا ہے جب کہ اس کے اپنے پھٹکے پھوٹے ہوئے
ہیں۔ اُسے کہہ دو کہ خالص مکھن کھایا کرے۔“

”تمہارے منہ سے یہ بات سمجھتی نہیں بھگوان داس۔ کچھ تو شرم کرو
کہنے۔“ حق نواز غرایا۔ ”تم جیسے سماج دشمن تاجروں نے دنیا بھر کا
مال سمیٹ کر اپنے گودام سجالیے ہیں اور ملک میں صرف مکھن ہی کیا بلکہ ہر ضروری شے کی
خود ساختہ قلت پیدا کر رکھی ہے تاکہ کالا بازار گرم رہے۔ بھگوان داس! منہ کھولنے
سے پہلے ذرا اپنے گریبان میں جھانک تو لیا ہوتا۔“
کھیل بستور جاری رہا۔

دوسرا توار کو جب مچھلی مار کیٹ جانے کے لیے میں گھر سے نکلا تو یاد دہانی کے طور
پر میری بیوی نے مجھ سے کہا کہ دودھ اور مکھن کے پکیٹس اگر کہیں سے ہاتھ آجائیں تو ضرور
لیتا آؤں۔ راستہ بھر میں اپنے بیوی بچوں کی بے بسی پر افسوس کرتا رہا کئی دنوں
سے بچوں نے دودھ نہیں پیا تھا، مکھن اور گھی کی شکل نہیں دیکھی تھی۔ گھر میں چاول تو کئی
ہفتے ہوئے نہیں پکے تھے۔ غرض کہ روزمرہ استعمال میں آنے والی ضروری اشیاء
کچھ ایسی نایاب تھیں کہ جینا محال ہو گیا تھا۔ ذقناً مجھے حق نواز کی وہ کھری کھری باتیں
یاد آئیں جو انھوں نے کچھلے اتوار بھگوان داس کو سنائی تھیں۔ کتنی صداقت
تھی ان کی باتوں میں۔ کاش کہ حق نواز جیسے حق گو ہمارے سماج میں چند اور بھی ہوتے!
ہمارے معاشرہ میں جو خرابیاں ہیں وہ بھگوان داس جیسے لوگوں ہی کی تو پیدا کر رہے ہیں۔

مچھلی مار کیٹ میں ابھی تک تازہ مچھلی نہیں آئی تھی، اس لیے تازہ ہوا کھانے کے لیے

میں مارکیٹ سے باہر نکلا۔۔۔۔۔ سامنے ایک سوپر مارکیٹ کی طرف جب میری نظر گئی تو دیکھا کہ لوگ قطار باندھے کھڑے ہیں۔ جگہ جگہ قطار کا بندھنا آج کل معمول سا ہو گیا ہے۔ ظاہر تھا کہ آٹا، دودھ، مکھن یا کوئی ایسی ہی کمیاب چیز بک رہی ہوگی۔ میں بھی جھبٹ سے قطار میں شامل ہو گیا۔

قطار کافی لمبی تھی اور ہر لمحہ اور بھی لمبی ہوتی جا رہی تھی۔ مزے کی بات تو یہ ہے کہ نہ میں جانتا تھا کہ کون سی چیز بک رہی ہے جسے خریدنے کے لیے ہم کھڑے تھے اور نہ ہی میرے ہم قطار میں سے کسی کو علم تھا۔ لائن میں کھڑے لوگوں کی اکثریت افریقیوں کی تھی۔۔۔۔۔ کئی ایشیائی بھائی و بہنیں تھیں اور تین یا چار انگریز جوڑے بھی تھے۔

”دیکھا یہ جنگلی کیسا لائن میں گھس گیا۔۔۔۔۔ انڈی پن ڈنس INDEPENDENCE کوٹے سولہ سال ہو گیا مگر اس آفریکن کو کبھی آکل نہیں آئے گا“۔۔۔۔۔ میرے پیچھے کھڑا لگ بھگ میری ہی عمر کا ایک آدمی چلا آیا۔ معلوم ہوتا تھا کہ یہ گوون (GOAN) چرچ سے نکل کر میری ہی طرح پھلی مارکیٹ جا رہا تھا کہ لائن دیکھ کر میرے دو تین قدم پیچھے کھڑا ہو گیا تھا۔

”برادر! دراصل یہ آدمی میرے آنے سے پہلے ہی لائن میں کھڑا تھا۔ پاس والے کی اجازت سے اخبار خریدنے گیا ہوا تھا“۔۔۔۔۔ میں نے اپنے گوون بھائی کی غلط فہمی دور کرتے ہوئے کہا۔

خدا خدا کر کے سوپر مارکیٹ کا دروازہ کھلا۔ ایک وقت ایک ہی آدمی کو دوکان

حق نواز کچھ بوکھلا سے گئے تھے۔

”بھئی سوپر مارکیٹ میں مکھن بک رہا تھا۔ مگر اپنی پھوٹی قسمت میں مکھن کہاں۔

میری باری باری آتے آتے سب ختم ہو گیا“ ————— میں نے جواب دیا ————— ”پھوٹے

قسمت دشمنوں کی“ حق نواز نے ہمدردانہ لہجے میں کہا۔ ”کیا آپ نہیں جانتے کہ اس سوپر

مارکیٹ کا وہی مالک بھگوان داس ہے جس کے ساتھ کرکٹ گراؤنڈ پر ہماری نوک جھونک ہوا کرتی

ہے۔ ————— ذرا ہمت کر کے اس پچھلے دروازے سے ان سے مل لیجیے۔ ایک پکیٹ کیا

میری طرح آپ بھی پورا کارٹن لے کر باہر نکلیں گے۔ ————— ہاں یہ ضرور ہے کہ قسمت

کنٹرول بھاؤ سے دگنی ادا کرنی پڑے گی“

اُس روز میں خالی ہاتھ گھر لوٹا۔ ————— اور میچ دیکھنے بھی نہیں گیا۔



ہائے اُس زود پشیمان کا پشیمان ہونا

سرمائیکل کرپس میموریل لائبریری ہال، نیروبی میں، کوئی بیس پچیس افراد مختلف
میزوں پر اخبار و رسائل پڑھنے میں منہمک تھے۔ بجز ایک طالب العلم کے جو اپنے دونوں ہاتھوں
اور سر کو میز پر رکھ کر باقاعدہ سو رہا تھا۔
اسکول یونیفارم میں ملبوس اس تیرہ چودہ سالہ بچے کے خراٹوں کے پس منظر
میں وقتاً کسی نے دروازے کے قریب رکھی ہوئی ڈیسک پر کتاب دی اور ایک لمحے کے

لیے مجھے یوں لگا جیسے کوئی قوالی کا پروگرام ترتیب دیا جا رہا ہو۔ پڑھنے والوں کی نظریں اخبار در رسائل سے ہٹ کر اس خوب و نوجوان پر مرکوز ہو گئیں، جو ڈیسک کے پاس کھڑا کچھ کہنا چاہتا تھا:

”خواتین و حضرات!“ نوجوان مخاطب ہوا۔ ”میں اس خلل اندازی کے لیے صدق دل سے معذرت چاہتا ہوں۔ اگر آپ اپنے قیمتی وقت سے چند منٹ میسر دو باتیں سننے میں صرف کر دیں تو میں آپ کا بیحد ممنون ہوں گا۔“ مغربی وضع قطع کے اس نوجوان نے نہایت شستہ انگریزی میں لوگوں سے اپیل کی:

”سب سے پہلے میں اپنے آپ کو متعارف کراؤں۔ میں سیٹھ امام الدین کا پوتا اور مرحوم بہر دین کا بیٹا چراغ دین ہوں۔ دوست احباب مسٹر دین کے نام سے یاد کرتے ہیں۔ سات سال یورپ اور امریکہ میں رہ کر اپنی اعلیٰ تعلیم مکمل کر کے حال ہی میں اپنے وطن کینیڈا واپس لوٹا ہوں۔“

”خوش آمدید مسٹر دین۔“ کسی نے چلا کر بوریٹ کا اظہار کیا۔
 ”جانتا ہوں کہ میں آپ کی سمجھ خراشی کا باعث بن رہا ہوں۔ مگر میری گزارش ہے کہ تھوڑی دیر کے لیے آپ تحمل سے کام لیں، اور مجھے کچھ کہنے کا موقع دیں۔ میں آپ کی خدمت میں بلڈ بینک (BLOOD BANK) سے متعلق کچھ عرض کرنا چاہتا ہوں۔ ہمارے اس ملک میں آئے دن بیسیوں جانیں اس لیے ہلاک ہوتی ہیں کہ ضرورت مند اشخاص کو ہر وقت خون بہم پہنچانے کا کوئی خاطر خواہ بندوبست نہیں ہے۔ چنانچہ ایک ایسی تنظیم کا قیام بہت ضروری ہے جسے ترقی یافتہ ملکوں میں بلڈ بینک کے نام سے موسوم کرتے ہیں۔ فراخ دل

افراد اپنے خون کا کچھ حصہ بلڈ بینک کو وقتاً فوقتاً دیتے رہتے ہیں۔ اور بینک جمع شدہ خون کے ذخیرے کو مختلف گروپوں میں محفوظ کر کے ہر ضرورت مند شخص تک پہنچانے کا اہتمام کرتی ہے۔ ظاہر ہے کہ میری اس تجویز کو بروئے کار لانے کے لیے کچھ فنڈز درکار ہوں گے۔۔۔“

”خیرات گھر سے شروع ہوتی ہے“ — کسی نے بات کاٹتے ہوئے طعنہ دیا۔ ”سب سے پہلے تم اپنے کروڑ پتی دادا سیٹھ امام الدین سے ایک گرانقدر عطیہ وصول کر لو، پھر لوگوں سے فنڈ اکٹھا کرنے کی بات کرو“

”دادا جان کا حوالہ دے کر مجھے شرمندہ مت کیجیے۔ اگر ان تلوں میں تیسل ہوتا تو مجھے اس نیک کام کی تکمیل کے لیے آپ کے سامنے ہاتھ پھیلانے کی ضرورت ہی کیا تھی۔“ — میں آپ کے دست تعاون کی بھیک مانگتا ہوں — ان معصوم بچوں کی خاطر جن کے زخمی والدین کی رگوں میں اگر بروقت خون نہ چڑھایا جائے تو وہ یتیم ہو جائیں گے۔ ان جوان عورتوں کی خاطر جن کے تڑپتے ہوئے خاوندوں کے جسموں میں اگر بروقت ضرورت خون نہ اٹایا جائے تو وہ بیوہ ہو جائیں گی۔“ —

لوگ کھسکتے گئے۔ حتیٰ کہ سارا ہال خالی ہو گیا۔ مسٹر ڈین لوگوں کی بے اعتنائی سے مایوس نہیں ہوئے۔ انھوں نے اپنی تھریک کو نہ صرف جاری رکھا بلکہ دل میں ایک نیا عزم لے کر پورے زور و شور سے میدان میں اتر پڑے۔ اب وہ کبھی ریلوے اسٹیشن پر مسافروں کو خطاب کرتے ہوئے

نظر آتے تو کبھی عبادت گاہوں میں بلڈ بینک کا رونا روتے دکھائی دیتے —
 ہسپتالوں، مدرسوں، دفتروں، یہاں تک کہ چلتی ہوئی بسوں میں بھی ان کا موضوع
 سخن ایک ہی ہوتا — بلڈ بینک مسٹر ڈین کا اڈرھٹا بچھونا بن گیا
 تھا۔

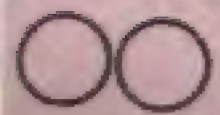
اس درمیان مسٹر ڈین نے اپنے دولت مند دادا سے مالی تعاون کی
 کئی بار درخواست کی مگر سیٹھ امام الدین کے کانوں پر جوں تک نہیں
 رسنگی۔ — دادا نے اپنے یتیم پوتے کو نہ صرف آوارہ، نکما اور دیوانہ
 جیسے خطابات سے نوازا، بلکہ مروجہ دستور کے مطابق اسے وراثت سے
 بھی محروم کر دیا۔

یہ وقت اس زمانے کا ہے جب کینیا پر برطانیہ کی حکومت تھی، اور
 ملک بھر میں ایمر جنسی تھی — ”آزادی کی راہ میں مرٹیں گے“ —
 یہ نعرہ ہر مقامی افریقی کی زبان پر ہوتا تھا۔ اسی جدوجہد کے دوران ایک
 سیاسی جلسہ منعقد ہوا تھا، جس میں مسٹر ڈین نے بھی شرکت کی اور حسب
 معمول بلڈ بینک کاراگالا اپنے لگے۔ اس غیر قانونی ریلی کو منتشر کرنے کے لیے
 پولیس نے آنسو گیس استعمال کی اور فائرنگ بھی کی۔ مسٹر ڈین بڑی طرح
 گھائل ہوئے اور انھیں اسپتال پہنچایا گیا۔ جب سیٹھ امام الدین کو اپنے
 پوتے کے زخمی ہونے کی خبر ملی تو وہ دوڑتے ہوئے اسپتال پہنچے اور نرسوں
 سے گڑ گڑا کر کہا: — ”ابھی تک میری رگوں میں خون باقی ہے۔ اگر میرا
 خون مریض کے کام آ سکے تو اسے فوراً دے دو اور اس کی جان بچا لو“

” دادا جان! آپ . . . نے . . . بہت . . . دیر کر دی . . . “
 مسٹر ڈین نے بس اتنا کہا اور ابدی نیند سو گئے۔

جَبْ کَبھی مَیں سَر مَاشِکَل کر پُں میموریل لائبریری
 سَے مُلحق سِیٹھ اِمَامُ الدِّین کی قایم کر دہا میسٹر ڈین
 میموریل بِلڈ بَنیک سَے گزرتا ہوں تو بے اختیار
 سَے نِکلتا ہوں :

کی مرے قتل کے بعد اس نے جفا سے توبہ
 ہائے اس زود پشیمان کاپشیمان ہوتا





ہمیر چال

پیرائٹری اسکول کی کسی کتاب میں ایک کہانی پڑھی تھی، جس کا تلبہ باب
کچھ یوں تھا: —

ایک خرگوش جنگل میں ایک درخت کے نیچے مستار ہا تھا۔ درخت کا پرستہ
گرنے سے خرگوش ہڑبڑا کر اٹھا اور یہ سمجھ کر کہ آسمان ٹوٹ پڑا ہے وہاں سے

دُم دبا کر بھاگ نکلا۔۔۔۔۔ اُسے دوڑتا ہوا دیکھ کر کسی دوسرے جانور نے پوچھا کہ بھی کیا بات ہے، یوں کیوں بھاگ رہے ہو؟ تو ہانپتے کانپتے خرگوش نے آسمان کی طرف اشارہ کیا اور کہا:۔۔۔۔۔ ”کیا اندھے ہو جو یہ بھی نہیں دیکھ سکتے کہ آسمان ٹوٹ پڑا ہے“۔۔۔۔۔ اُو دیکھا نہ تا و وہ جانور بھی خرگوش کے پیچھے بھاگ نکلا۔۔۔۔۔ اس کے بعد یکے بعد دیگرے جنگل کے تمام جانور خرگوش کے پیچھے ہو لیے۔

’بھیڑچال‘ کے لغوی معنی ہیں ’بے سوچے سمجھے‘ دیکھا دیکھی کام کرنا۔۔۔۔۔
رسم و رواج کے پیچھے اندھا دھند ہولینا۔

عام طور پر بھیڑچال انتہائی تباہی اور بربادی کا موجب بن سکتی ہے۔ اس وقت میرے ذہن میں بیک وقت بھیڑچال کی کئی مثالیں اُبھر رہی ہیں۔ مگر سب سے صرف ایک ہی واقعہ پر اکتفا کروں گا۔۔۔۔۔ جو نہ صرف سچا ہے بلکہ المناک اور دلچسپ بھی ہے۔

ستمبر ۱۹۷۲ء کا یہ اُن دنوں کا واقعہ ہے جب کہ کینیا کے ہمسایہ ملک یوگنڈہ کی حکومت کی باگ ڈور فیلڈ مارشل الحاج عیدی امین دادا کے آہنی پنجوں میں تھی۔۔۔۔۔ قتل و غارت گری و ظلم و تشدد کی وارداتیں روزمرہ کا معمول بن چکی تھیں۔ لوگ دہشت اور خوف و ہراس کی حالت میں زندگی بسر کر رہے تھے۔۔۔۔۔ یوگنڈہ میں تین تین پشتوں سے بسنے والے ہزاروں ایشیائیوں کو تین مہینے کے اندر ملک چھوڑ کر جدھر جی چاہے جانے کا حکم صادر ہو چکا تھا۔

ملک کی اقتصادی حالت انتہائی پستی تک پہنچ چکی تھی ————— سرحد پر ٹانزانیہ
(TANZANIA) کی فوج کے ساتھ آئے دن جھڑپ ہوتی رہتی تھی۔

ملازمت کے سلسلے میں میں یوگنڈہ کے دارالسلطنت کمپالہ میں قیام پذیر تھا۔ کمپالہ کی سب سے اونچی ایس منزلہ عمارت کرلیٹیڈ ٹاور کی چوٹی کی منزل پر میرا دفتر ہوا کرتا تھا دوپہر کے کھانے کے وقفے کے بعد میں نے اپنے پڑوسی اور ہمارے محکمہ کے لیگل سکریٹری مسٹر کواچ اور ان کی بیوی کو ان کے دفتر کے پاس چھوڑ کر ہم دونوں کرلیٹیڈ ٹاور پہنچ گئے۔

آفس پہنچے کوئی آدھ پونہ گھنٹہ ہو چکا ہوگا۔ میں اپنی فائلوں کی ورق گردانی میں منہمک تھا کہ میری سکریٹری خلافت معمول دروازہ پر دستک دیے بغیر آفس میں داخل ہوئی اور صرف یہ کہہ کر ”ذرا کھڑکی سے جھانک کر باہر تو دیکھیے“ بجلی کی سرعت سے باہر چلی گئی۔ اٹھ کر میں نے جھانک کر جو دیکھا تو مجھے میری آنکھوں پر یقین نہیں آیا، نیچے سڑکوں پر ایک عجیب انفراتفری کا عالم تھا۔ پاسبانہ لوگ پاگلوں کی طرح ہر سمت دوڑ رہے تھے۔ موٹریں، بسیں، لاریاں، موٹر سائیکل اور سائیکل وغیرہ، ٹرانک کے جملہ قوانین و ضوابط کو توڑتے مروڑتے سڑکوں کے دائیں بائیں ہر طرف جارہے تھے۔ قیامت کا شور و غل تھا۔ بس وہی آسمان ٹوٹ پڑنے کا گمان ہوتا تھا۔ ہینگر (HANGER) پر لٹکا ہوا کوٹ وہیں چھوڑ کر میں تیزی سے باہر نکلا اور لفٹ کا انتظار کیے بغیر یکلاخت دو دو تین تین سیڑھیاں اترنے لگا۔ تین چار منزلیں طے کر چکا ہوں گا کہ معاً مجھے مسٹر کواچ کا خیال آیا۔ انہیں اور ان کی بیوی کو گھر واپس لے جانے کی ذمہ داری میری ہی تھی۔

ابھی میں سیڑھیاں واپس چڑھ رہا تھا کہ مسٹر کو اچ تیز تیز قدم نیچے اترتے دکھائی دیے۔ گھبراہٹ کے مارے ان کا رنگ فق ہوا تھا۔ چہرے سے وکیل کم اور حراست سے بھاگے ہوئے ملزم زیادہ لگ رہے تھے۔ لرزتی ہوئی آواز میں کہنے لگے : اچھا ہوا مل گئے، ورنہ میں تو اس چھوڑ بیٹھا تھا۔ چلو جلدی گھر چلو۔“

”وہیں تو جا رہا ہوں، لیکن پہلے یہ بتائیے کہ یہ بھگدڑ کیسی مچی ہے؟۔ یہ ہنگامہ کیا ہے؟۔ سب لوگ یوں دیوانہ وار بھاگ کیوں رہے ہیں؟۔“ تانزانیا کی فوجوں نے اینٹی ائیر پورٹ پر قبضہ کر لیا ہے اور اس وقت وہ پورے زور و شور سے کمپالا کی طرف بڑھ رہی ہیں۔ مسٹر کو اچ نے ہسکاتے ہوئے کہا۔ ”ہماری عافیت اسی میں ہے کہ دشمن ہمیں اپنے محاصرہ میں اس سے پہلے ہم جلد از جلد گھر پہنچ جائیں!“

”مگر مسٹر کو اچ ہمیں سب سے پہلے آپ کی بیوی کو ان کے دفتر سے لینا ہوگا۔“ میں نے اپنے اخلاقی فرض کا مظاہرہ کرتے ہوئے ان کی یاد دہانی کی۔

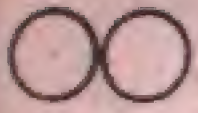
”گولی مارو اسے۔ ادھر اپنی جان کے لالے پڑے ہیں اور تمہیں دوسروں کی پڑی ہوئی ہے۔“


ٹکراتے ٹکراتے ہم بے حد دشوار گزار راہوں سے گزرتے ہوئے اپنی منزل تک پہنچ گئے۔ مسٹر کو اچ پہلے ہی گھر پہنچ چکی تھیں۔ میرے سب نیچے اسکول سے گھر واپس آچکے تھے، بیوی کو ہائی بلڈ پریشر کا دورہ پڑ چکا تھا، مگر اس سے کہیں زیادہ مجھے ایک اور فکر کھائے جا رہی تھی۔ ان دنوں میرے ہاں ایک عزیز سیر و تفریح کے لیے ہندوستان سے آئے ہوئے تھے، وہ ابھی تک فائب تھے۔

شام کے چھ بج چکے تھے۔۔۔۔۔ مگر ان کا کوئی ٹھکانہ نہ تھا۔ انسانیت کے تقاضے نے جوش مارا اور بیوی بچوں کے لاکھ روکنے کے باوجود میں اپنی پلو جو گاڑی (PEUGEOT) لے کر یہاں کی تلاش میں نکل پڑا۔۔۔۔۔ انٹیلیجے ایئرپورٹ کیا نہ شہر سے کوئی بائیس تیس میل دوری پر ہے۔ چنانچہ اگر مسٹر کوچ کی رپورٹ صحیح تھی تو اس وقت قدم قدم پر دشمن کی فوجیں مع ٹینکس اور توپیں نظر آنی چاہئیں تھیں، مگر وہاں تو ہو کا عالم تھا۔۔۔۔۔ یوں لگتا تھا جیسے اس قیامت خیز ہنگامے کے بعد یکایک سارا شہر سوچکا تھا، ہر سو گورستان کا سماں بندھا ہوا تھا۔ دور دور تک (پولیس کی چند ایک گاڑیوں کے علاوہ) کسی چلتی گاڑی کا نام و نشان نہ تھا، البتہ تازہ ترین حادثات کی زد میں آئی ہوئی موٹریں اور بسیں وغیرہ ادھر ادھر بکھری ہوئی دکھائی دیتی تھیں۔۔۔۔۔ کہیں کہیں ان موٹر گاڑیوں کے آس پاس یا سڑکوں کے کنارے خون میں لت پت انسانی جانیں تڑپتی ہوئی نظر آتیں مگر میں اپنے آپ میں اتنی ہمت نہیں پارہا تھا کہ ان کی کچھ مدد کر سکتا۔۔۔۔۔ بہر حال ان نامساعد حالات میں یہ کون سا چھوٹا کا زامہ تھا کہ رات کی سیاہی پھیلنے سے پہلے میں اپنے عزیز یہاں کو ڈھونڈ کر صحیح سلامت گھر واپس لے آیا تھا!

ابھی قدم گھر میں رکھا ہی تھا کہ ریڈیو یوگنڈہ سے یہ خبر نشر ہوئی کہ تانزانیا کے حملہ آور ہو کر انٹیلیجے ایئرپورٹ پر قابو پانے کی خبر سراسر غلط اور بے بنیاد تھی۔ کسی شر پسند شخص نے ملک میں انتشار پیدا کرنے کی خاطر یہ افواہ اڑائی تھی۔۔۔۔۔ پھر تمام شہریوں سے اپیل کی گئی کہ وہ بغیر کسی خوف و خطر اپنے اپنے کام کی طرف رجوع ہو جائیں۔

دو سکر دن کمپار کے تمام کاروبار حسب معمول چل رہے تھے۔ مگر
گزشتہ روز کی بھیڑ چال کے نتیجے میں جو جانی نقصان ہوا تھا اس کی
تلافی کیونکر ہو سکتی تھی؟ —





دُھلتا سُوَرَج

پورے تیس سال ادھر کی بات ہے —

ایسٹ افریقن پوسٹ اینڈ ٹیلی گراف ایڈمنسٹریشن میں کلرک کی حیثیت سے
نیا نیا بھرتی ہوا تھا — سارا محکمہ مختلف سیکشنز یا آفسوں میں بٹا ہوا تھا۔ مثلاً
سارٹنگ آفس، پارسل آفس، ٹیلی فون آفس، ٹیلی گراف آفس، اسٹور، کاؤنٹر، سٹاف

آفس، اکاؤنٹس ڈسٹریکٹ — ہر آفس کا ایک انچارج ہوا کرتا تھا اور وہ ہر حالت میں انگریز ہی ہوتا خواہ وہ کتنا ہی کمزور کیوں نہ ہو۔

مسٹر رابرٹس پارسل آفس کے انچارج تھے، جہاں میرا پہلا تقرر ہوا تھا۔ ان کی شخصیت گونا گوں نقوش کا ایک عجیب سا امتزاج تھی۔ درمیانہ قد، فریب جسم، بھاری بھر کم چہرے پر بہت ہی چھوٹا سر، چھوٹی چھوٹی آنکھوں کے درمیان چھوٹی سی پھولی ہوئی ناک، ایک آنکھ دوسری جنگِ عظیم میں کھو بیٹھ تھی اور غالباً اس عیب کو چھپانے کے لیے وہ ہر وقت کالی عینک لگائے رکھتے۔ انتہائی کورڈینٹ مگر عام انگریز کی طرح کم گو اور دقت کے عید پابند۔ ان کے غیر معمولی سائز کے پیشِ نظر اسٹور سے ایک ایکسٹرالارج سائز کی کرسی منگوائی گئی تھی، جس پر بیٹھ کر وہ اپنا بیسٹر دقت گزارتے اور وہیں سے اپنے جملہ فرائض انجام دیتے۔

ایک انگریز افسر اور چند افریقی چیراسیوں اور تیلیوں کے علاوہ ہر آفس کا باقی تقریباً سارا عملہ ایشیائی (ہندوستانی، پاکستانی، سیلونین وغیرہ) ہوا کرتا تھا۔ نہ صرف محکمہ ڈاک کا بلکہ ہر سرکاری دفتر کا یہی ڈھانچہ ہوا کرتا تھا۔ سول سروس میں ایشیائی کچھ ایسا مرکزی کردار ادا کرتے تھے کہ انہیں ریڑھ کی ہڈی کی حیثیت حاصل تھی۔

ان دنوں پورے مشرقی افریقہ پر برٹش سامراجیوں کی گرفت کچھ اس قدر مضبوط تھی کہ کسی کو یہ گمان تک نہیں ہو سکتا تھا کہ دس بارہ سال کے قلیل عرصہ کے اندر مقامی افریقی غلامی کی زنجیروں کو توڑ کر حکومت کی باگ ڈور خود سنبھال

یہ گے۔۔۔۔۔ اقتدار کے نشے میں مست، انگریز تو اس بھرم میں تھے کہ سارے
افریقہ پر تابد حکومت کرنا ان کا پیدائشی حق ہے، اور ایشیائی (بجز ان سمیٹے بھر
دور اندیش اور بیدار مغز لوگوں کے جنہوں نے تحریک آزادی میں اپنا پورا پورا حق
ادا کیا) حکمران قوم کا پانی بھر کر رہنے ہی میں اپنی بھلائی سمجھتے۔۔۔۔۔ وہی مرتا
کیا نہ کرتا والی مثال ان پر صادق آتی تھی۔

ابھی ملازمت اختیار کیے مجھے چند ہی دن ہوئے تھے کہ یہ حقیقت مجھ پر دا
ہوئی کہ پارسل آفس میں لالہ یعقوب نامی ایک پاکستانی سنیر کلرک کا طوطی بولتا
ہے۔ سارا اسٹاف ان کے اشارے پر ناچتا۔۔۔۔۔ چھ فیٹ لمبے نصف عمر کے یہ
ہا پرش ہر وقت اپنی دھونس جمانے کی کوشش میں لگے رہتے۔ مقامی زبان سواحلی
سے بالکل ناواقف تھے اور سرکاری زبان انگریزی کچھ اس طرح کی بولنے کے سننے
والا ہنس ہنس کر لوٹ پوٹ ہو جاتا۔۔۔۔۔ یوسی (YOU SEE) ان کا تکیہ کلام
تھا۔ جب دیکھو لالہ جی مسٹر رابرٹسن کے ارد گرد منڈلاتے رہتے۔ ہر روز پہلے پہر
ہاتھ میں باسکٹ اٹھائے مسٹر رابرٹسن کے ساتھ شاپنگ کے لیے جانا ان کا معمول
تھا۔ حتیٰ کہ اتوار کی صبح بھی پوسٹ آفس کے نزدیک واقع کیٹولک چرچ کے باہر
لالہ جی ہاتھ میں باسکٹ تھامے مسٹر رابرٹسن کے انتظار میں کھڑے نظر آتے۔ مسٹر اور مسز
رابرٹسن کی خدمت گزاری ان کا مقدر بن چکی تھی۔۔۔۔۔ "یوسی" اگر ان کا تکیہ
کلام تھا تو باسکٹ ان کا ٹریڈ مارک تھا۔

لالہ جی صوم و حملوۃ کے کوئی خاص سختی سے پابند نہیں تھے۔۔۔۔۔ البتہ رمضان
کے مبارک مہینے میں دن کے وقت اگر مسلمان کے ہاتھ میں سگریٹ دیکھ لیتے تو مارنے

مرنے پر تل جاتے۔۔۔۔۔ نام و نمود کی خاطر آفس اسٹیشنری کی الماری میں ایک عدد مُصلّا رکھا ہوتا جسے وقت بے وقت اپنے طویل و عریض آفس کے ایک کونے میں تان کر وہ نماز کے لیے کھڑے ہو جاتے۔ شراب عادتاً کبھی نہیں پی مگر صابون کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے پارٹیوں میں ایک آدھ جام ضرور نوش فرما لیتے۔ ویسے صاف گو تھے مگر مصلحتاً جھوٹ بولنے کو بھی بُرا نہیں گردانتے تھے۔

نہ جانے میری کون سی ادا لالہ جی کو اتنی بھائی کہ پہلے ہی روز سے وہ میرے گرویدہ ہو گئے۔ جتنے عرصہ تک میں نے پارسل آفس میں کام کیا وہ ہمیشہ میرے ساتھ خندہ پیشانی سے پیش آئے۔۔۔۔۔ ان کے اس غیر متوقع برتاؤ نے بہتوں کو اچنبھے میں ڈال دیا تھا۔ ایک جوئے کلرک نے تو حسد کے مارے مجھ سے بات چیت تک ترک کر دی تھی۔۔۔۔۔ مجھے اس کی مطلق پروا نہ تھی۔ کیونکہ لالہ جی کی نظر عنایت کی بدولت مجھے کبھی کبھار ادور ٹائم کرنے کا موقع نصیب ہوتا۔ ان کی اس کرم فرمائی کے صلے میں ہفتے میں دو مرتبہ میں ان کے بیٹے کو پرائیویٹ ٹیوشن پڑھایا کرتا تھا۔

چار مہینے پارسل آفس میں کام کرنے کے بعد میرا تبادلہ ٹیلیفون سیلس آفس میں ہوا۔۔۔۔۔ پھر کسی تیسرے اور پھر چوتھے۔۔۔۔۔ البتہ اس تمام عرصہ میں مسٹر رابرٹسن اور لالہ جی پارسل آفس میں ہی مُکے رہے۔ میں بدستور ٹیوشن بھی پڑھاتا رہا، جس کا اب مجھے فیس کی شکل میں معقول معاوضہ ملنے لگا تھا۔

مسٹر رابرٹسن چار سال کی طویل سروس کے بعد عنقریب ہی ریٹائر ہونے

والے بھتے — چنانچہ ان کے اعزاز میں اسٹاف کی جانب سے
ایک الوداعی پارٹی کا اہتمام کیا گیا تھا۔ لیکن پارٹی میں لالہ جی کو شریک نہ پا کر
ہر کسی کو تعجب ہوا۔

اگلے روز جب میں ان کے گھر گیا تو خلاف معمول لالہ جی کو گھر میں پایا۔
بہترین سوٹ میں ملبوس لالہ جی کچھ بے چین سے لگ رہے تھے اور بار بار
اپنی رسٹ واپچ کی طرف دیکھ رہے تھے — میرے سلام کا جواب
دیا اور گویا ہوئے :

”کتنی دیر سے میں چرن سنگھ کا انتظار کر رہا ہوں مگر ان سکھوں
کے جب دیکھو بارہ بجے ہوتے ہیں۔“

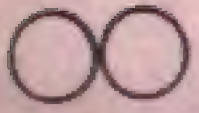
”کیوں خیر تو ہے۔ آج کس کی شامت آئی ہوئی ہے؟“ — میں
نے چھیڑا۔ ہم ابھی کافی بے تکلف ہو چکے تھے۔

”ہمارے نئے انچارج مسٹر ادوانگا کا خیر مقدم ایک کاک ٹیل پارٹی سے
ہو رہا ہے۔ چرن سنگھ نے چھ بجے تک آپ کو کرنے کا وعدہ کیا تھا، مگر
کم بخت ابھی تک نہیں آیا۔“ کوئٹس ہوٹل تک کوئی قاعدے کا
بس روٹ بھی نہیں، ورنہ بس سے ہی چلا جاتا۔“ لالہ جی نے پھر
ایک دفعہ گھڑی دیکھتے ہوئے کہا۔

”لالہ جی! — کل آپ کو مسٹر رابرٹسن کی پارٹی میں نہیں دیکھا؟“

میں نے پوچھا۔

لالہ جی نے گھڑی دیکھی اور پھر میرے سر پر ہاتھ پھیر کر کہنے لگے...
 ”دُپتر —! تم ابھی تک کچے ہو۔ بھلا ان باتوں کو تم کیا جانو —
 رابرٹسن ایک ڈھلتا ہوا سورج ہے، اب اس کی پوجا کرنے سے کیا
 حاصل“ —



قَصَّہٴ شَالِستہ لوگوں کا

قُومِی اجتماع ہو یا کھیل کود کا میدان، شادی بیاہ کا منڈپ ہو یا سوگ و ماتم کا مقام، شبِ برات کی تقریب ہو یا نور اتری کا پروگرام، درس و تدریس کی محفل ہو یا صنعت و حرفت کی نمائش، ہم چاروں دوست ایک ساتھ ہی ہوتے ہیں۔۔۔ ”چار یار“۔۔۔ کہ لوگ ہمیں اسی نام سے یاد کرتے ہیں۔۔۔
کی دوستی ایک مثالی دوستی ہے۔

اتوار کے تیسرے پہر حسب معمول ہمارا تاش کاسیشن جما ہوا تھا
 اچھے بھلے کھیل رہے تھے کہ نہ جانے میرے پارٹنر کو کیا سو بھی۔
 تجویز فرمایا :

”یار چلو آج ہاکی کا میچ دیکھ آتے ہیں۔ ورلڈ چیمپینس — (WORLD
 پاکستان اور کینیا کے درمیان دوسرا ٹیسٹ میچ آج شام (CHAMPIONS)
 کو نیروبی سٹی اسٹیڈیم پر کھیلا جا رہا ہے۔“

”ہوش کی دوا کرو“ — میری دائیں جانب والے نے فوراً تجویز کو
 رد کرتے ہوئے کہا۔ . . . بھول گئے وہ واقعہ جب تین سال پہلے پاکستان ہی
 کی نیشنل ہاکی ٹیم کو مقامی سیاست کا شکار بن کر واپس جانا پڑا تھا۔ بے کار
 وقت ضائع مت کرو اور پتہ پھینک دو۔“

”یار مجھے تو یہ منیچ والا آئیڈیا بہت ہی اپیل کر رہا ہے۔“ — میں نے
 اپنے پارٹنر کی حمایت کی۔ اٹا شڈ بی اے تھرلر (IT SHOULD BE A THRILLER)

”وہ تو کل ممباسہ میں کھیلے گئے پہلے ٹیسٹ کے ریزلٹ سے ہی ظاہر ہے۔“
 چوتھے نے لقمہ دیا۔ — مگر شاید عمداً تجویز کے حق میں یا خلاف کسی قطعی رائے
 کا اظہار نہیں کیا۔

”ہر . . . ر . . . رے“ — پہلا فتح یا بے انداز

میں چلا اٹھا۔

دو گھنٹے بعد جب ہم چاروں سٹی اسٹڈیم میں داخل ہوئے تو لوگوں نے تالیوں سے ہمارا سواگت کیا۔۔۔۔۔ کم از کم ایک لمحہ کے لیے تو ہم نے یہی سمجھا مگر ایک دوسرے ہی لمحے حقیقت کھل گئی جب ہم نے دیکھا کہ عین اسی وقت ڈریسنگ روم سے یہاں ٹیم میدان میں اتر رہی تھی۔ سکھ اور گوان کھلاڑیوں پر شتمل کینیا کی ٹیم پہلے ہی گراؤنڈ میں موجود تھی۔ تماشائیوں کی اکثریت ایشیائیوں کی تھی۔۔۔۔۔ کہیں کہیں انگریز بھی نظر آ رہے تھے۔ اس ہجوم میں اگر چند سیاہ فام افریقی دکھائی دے رہے تھے تو وہ تھے در دیاں پہنے ہوئے پولیس کا سٹبل۔۔۔۔۔ کیسا المیہ تھا یہ کہ مسیح افریقہ کی دھرتی پر کھیلا جا رہا تھا اور سماں کچھ ایسا بندھا ہوا تھا جیسے امریکہ کی خالفہ گراؤنڈ پر بھارت اور پاکستان کا مقابلہ ہو رہا ہے۔

اسٹڈیم کا ٹینس ماحول تین سال پہلے گزرے ہوئے واقعات کی یاد تازہ کر رہا تھا۔ ”کم آن کینیا“ ”پک اپ کینیا“ کے درمیان ”اسلام خطرے میں ہے“ کا نعرہ بار بار ہوا میں گونج رہا تھا۔۔۔۔۔ ان کے علاوہ چند انتہائی اشتعال انگیز اور فضا کو آلودہ کرنے والے نعرے ہماری سماعت پر بہت ہی گراں گزر رہے تھے، چنانچہ ہم کسی ایسی محفوظ جگہ کی تلاش میں چل پڑے جہاں بدکلامی اور دنگا فساد کے امکانات کم ہوں۔

”چلو ہم وہاں جا کر بیٹھتے ہیں“ ایک یار نے دائیں جانب کے اسٹینڈ کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا: ”مجھے اس کیمپ میں چند شائستہ

لوگ دکھائی دے رہے ہیں۔“

اپنی نشست پر بیٹھ کر میں نے ذرا گرد و پیش کا جائزہ لیا تو یہ دیکھ کر اطمینان ہوا کہ واقعی جن لوگوں کے درمیان ہم بیٹھے ہوئے تھے ان کا شمار ملک کے شائستہ لوگوں میں کیا جاتا تھا۔

توقع کے مطابق دونوں ٹیمیں بہت ہی عمدہ کھیل کا مظاہرہ کر رہی تھیں۔ ہانڈ ٹائم پر مہمان ٹیم ایک کے مقابلے میں دو گول سے جیت رہی تھی۔ ابھی کھیل دوبارہ شروع ہونے والا ہی تھا کہ ہمارے سامنے بیٹھے ہوئے ایک سکھ نے پاس والے انگریز سے سرگوشی کی۔۔۔ ”یہ پاکی فارورڈ FORWARD کچھ زیادہ ہی تیز لگتا ہے۔۔۔“

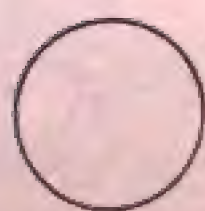
”اس کی ایسی کی تھی۔۔۔“ انگریز نے ایک موٹی سی کالی دیتے ہوئے باوازی بلند کینیا کے ایک کھلاڑی کو اکسایا کہ وہ گیند کے بجائے اس پاکستانی فارورڈ کے گھٹنوں کو نشانہ بنائے۔

”ذرا ہمت کر کے دیکھ تو لے۔۔۔ اگر تمھاری بیٹی توڑ کر نہ رکھ دوں تو مسلمان کا بچہ نہ کہلاؤں۔“ ایک گرجدار آواز نے ہم چاروں کو چونکا ہی دیا۔

کھوڑی دیر کی تو تو میں میں کے بعد انگریز اور مسلمان نے اپنی اپنی آستینیں چڑھائیں اور دونوں ہاتھ پائی پر اتر آئے۔ اس عرصے میں سیکنڈ ہانڈ شروع ہو کر شاید ایک دو مزید گول بھی ہو چکے تھے۔ البتہ کب اور کس ٹیم نے گول کیے اس کا علم ہمیں اس گتہم گتھی کی وجہ

سے نہ ہوسکا۔ کھیل کا سارا مزہ کرکرا ہو چکا تھا۔ جیلنج دینے والے حضرت مسلمان ہائی کورٹ کے ایک جج تھے اور مقابلہ ایک انگریز ریٹائرڈ صوبائی کمشنر سے تھا۔ ————— پاس ہی کھڑے دو پولیس کانسٹبل بے بس اور مجبور نظر آ رہے تھے۔

امپائر نے سیٹی بجائی اور میچ ختم ہونے کا اعلان کیا۔ ————— کھیل کے نتیجے سے بے خبر جس وقت چار یا اسٹیم سے نکل کر کار پارک کی طرف قدم رنجہ فرما رہے تھے۔ ————— دو شائستہ لوگوں کی کشتی برابر جاری تھی۔ ————— !



هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي

صیٹ نے اپنا ایچی کیس اٹھایا اور جمبٹ سے اس طرف کو ہولیا۔
جدھر یہی کوئی تین چار مسافر امیگریشن کے لیے ایک پھولی ٹسی کیوبیناے
کھڑے تھے۔ چاروں طرف سرسری نگاہ دوڑائی تو ایرپورٹ پر
ہمیشہ کی طرح خالی خالی نظر آیا۔ بلاشبہ تانزانیا کے کوہ کلی منجارو
کے دامن میں واقع کلی منجارو انٹرنیشنل ایرپورٹ

KILIMANJARO

نہایت ہی حسین و دلکش نظارہ پیش کرتا ہے ————— مگر جب بھی میں یہاں سے گزرتا ہوں مجھے یہ سوال شدت سے ستاتا رہتا ہے کہ آخر تازانیا سرکار نے کروڑوں شلنگ کی لاگت پر اس "سفید ہاتھی" کو کس خوشی میں تعمیر کیا تھا؟ ————— آج میں وہاں کھڑا اسی ادھیڑ بن میں تھا کہ میرے ہم سفر جیٹھالال تیز تیز قدم میری سمت آتے ہوئے دکھائی دیے ————— پاس آکر کہنے لگے :

"یار گجب ہو گیا" وہ بہت ہی پریشان نظر آرہے تھے۔
جیٹھالال سے میری جان پہچان اسی سفر کے دوران ہوئی تھی ————— ہم دونوں کے سفر کا آغاز نیروبی سے ہوا تھا، اور دونوں کی منزل بھی ایک ہی تھی ————— اُروشا ہوائی جہاز سے اترنے سے پہلے ہم نے آپس میں اپنے تعارفی کارڈ ایکس چینج (EXCHANGE) کیے تھے۔ نیروبی میں واقع جیمسٹونس سینٹر GEMSTONES CENTRE کے وہ مالک تھے۔

"کیوں کیا بات ہوئی جیٹھالال —————؟ میں نے تشویش بھری آواز سے پوچھا۔

"یار سکور بھائی! اپنا کالا راؤ کیسی نمین کا پیرٹڈ اسپار ہو گیا ہے۔
اور یہ کالا لوگ اپن کو تین دن کے واسطے کرنٹین (QUARANTINE) میں رکھنا مانگتا ہے۔"

میرے تعارفی کارڈ پر گو میرا پورا نام عبدالشکور چھپا ہوا تھا۔

جیٹھالال اپنے مخصوص انداز میں مجھے سکور بھائی کہہ کر پکارتے تھے :

”دوست ! یہ تو بہت بُری خبر سنائی آپ نے“ ————— میں نے ہمدردی جتلائی ۔

”ایک کام کرو سکور بھائی ————— اُس سیسے (شیشے) کے ٹکڑے باہر دیکھو تو ————— وہ آدمی جو گرے سوٹ میں کھڑا پائپ پی رہا ہے نا وہ اپن کورسیو کرنے آیا ہے ————— ہم اُس کو سا جی بولتا ہے ————— آپ جب باہر نکلو گے نا تو اپنا وکھڑا سا جی کو سنا دینا ————— بہت پہنچا ہوا آدمی ہے وہ“

باہر آکر گرے رنگ کے سوٹ پہنے ہوئے شخص سے ملنے پر معلوم ہوا کہ ان کا اصلی نام سید عبدالرب شاہ تھا ————— لیکن دُنیا انھیں شاہ جی کے نام سے جانتی تھی ۔

”دیکھیے عبدالشکور صاحب، شہر (اروشا) تک جانے کے لیے آپ کے پاس ٹرانسپورٹ نہ ہو تو بندہ آپ کی خدمت میں حاضر ہے ————— آپ یہیں تشریف رکھیے، میں ابھی دو منٹ میں جیٹھالال کی مشکل حل کیے دیتا ہوں۔“ شاہ جی نے پُر اعتماد لہجے میں کہا ۔

”آپ کی آفر کے لیے میں آپ کا بے حد ممنون ہوں ————— لیکن مجھے

لینے کے لیے آپ کے شہر کے پوسٹ ماسٹر صاحب آنے والے تھے۔۔۔۔۔ وہ یہیں کہیں ہوں گے۔۔۔۔۔ میں نے ذرا اپنی افسری جانے کی کوشش کی۔

اس مختصر سی ملاقات میں میں شاہ جی کی باوقار شخصیت سے متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکا۔۔۔۔۔ اگر زندگی نے وفا کیا تو دوبارہ ملنے کے عہد و پیمان کر کے ہم ایک دوسرے سے رخصت ہوئے۔

شاہ جی سے دوسری ملاقات کے لیے زیادہ دیر تک انتظار نہیں کرنا پڑا، کیونکہ اسی دن تیسرے پہر وہ جیٹھالال کے ساتھ جنرل پوسٹ آفس میں ہیڈ پوسٹ ماسٹر کے دفتر میں آدھکے تھے۔۔۔۔۔ جس بے تکلفی سے شاہ جی دفتر میں داخل ہوئے تھے اس سے ظاہر تھا کہ وہ ہیڈ پوسٹ ماسٹر مسٹر رجا بوبو کے دیرینہ واقف کار تھے۔۔۔۔۔ جیٹھالال سے رسمی تعارف کرانے کے بعد شاہ جی نے مسٹر رجا بوبو کو اور مجھے رات کو ان کے اپنے ہوٹل میں ڈنر پر مدعو کیا۔ اور جانے کی اجازت طلب کی۔۔۔۔۔ مسٹر رجا بوبو کے ردِ عمل کی پروا کیے بغیر میں نے ہم دونوں کی جانب سے شاہ جی کی دعوت قبول کر لی اور پھر جیٹھالال کو مخاطب کر کے کہا:

”معلوم ہوتا ہے صبح کرنٹین سے آپ کی رہائی جلدی . . .“
 ”عبدالشکور بھائی، وہ تو بہت معمولی پرابلم تھی . . .“ شاہ جی نے میری بات کاٹتے ہوئے احتیاطاً انگریزی کی بجائے ہندوستانی میں کہا . . . ”بیس کا

نوٹ کالیداس (افرعتی) کے ہاتھ میں تھما دیا اور چلتے بنے۔

میں نے نوٹ کیا کہ اس دوران مسٹر رجا بو بالکل خاموش، سر کو کرسی کی پشت پر ٹکائے پیٹھے بٹھتے، پھر ان دونوں کے جانے کے بعد گویا ہوئے:

”مسٹر شکور! آپ کے آج رات کے میربان کی قسمت اچھی تھی۔ جو آپ یہاں موجود تھے۔۔۔۔۔۔ اگر آپ کا لحاظ نہ ہوتا تو میں اس کینے کو دھکے دے کر باہر نکالتا۔“

”آئی ایم سوری مسٹر رجا بو!۔۔۔۔۔۔ غالباً آپ اس شخص کو برسوں سے جانتے ہیں۔ ہماری جان پہچان تو خیر چند گھنٹوں کی ہے۔ ڈنر کی دعوت کو لینے سے پہلے آپ کی رضا مندی میرا فرض بنتا تھا، لیکن مجھ سے غلطی ہوئی۔ میں دوبارہ معافی چاہتا ہوں۔“

”کوئی بات نہیں، مگر آپ اس آدمی سے ذرا دور ہی رہیں تو بہتر ہوگا۔ آپ شوق سے ڈنر اٹینڈ کر لیجئے مگر مجھے معاف رکھیے میں نہیں آسکوں گا۔۔۔۔۔۔ اس کے بعد ہم اپنے اپنے کام میں جٹ گئے۔“

شام کو جب مسٹر رجا بو اپنے فوکس وگن میں بٹھا کر مجھے ہوٹل تک لے جا رہے تھے، تو میں نے ان سے شاہ جی سے متعلق کچھ مزید معلومات حاصل کرنے کی خواہش ظاہر کی۔۔۔۔۔۔ مسٹر رجا بو بھی کچھ سنسنے سنسانے کے موڈ میں تھے،

کہنے لگے :

”ہم تینوں ——— شاہ جی، آپ اور میں مسلمان ہونے کے ناطے
عالم گیر برادری کے بندھن میں جکڑے ہوئے ہیں۔ صرف ایک فسق کے
ساتھ ——— افریقی ہونے کے سبب میرا رنگ آپ دونوں سے
قدرے سیاہ ہے۔“

یہ ایک مسٹر رجا بونے بریکس پر پاؤں رکھے اور موٹر کو ایک لمحے کے لیے
روک کر کہا . . . ”بائی دی وے رہا بی ہوٹل کے علاوہ وہ سامنے جو سنیما
گھر نظر آ رہا ہے شاہ جی اس کے بھی مالک ہیں ——— دارالسلام میں
بھی ان کا ایک سنیما گھر ہے۔“ پھر کچھ وقفے کے بعد . . . ”شاہ جی ان میں
لوگوں میں سے ہیں جو ہر جائز و ناجائز طریقے سے مال و متاع کو سمیٹ لیتے
ہیں اور پھر اس خدا داد دولت کو دل کھول کر راہِ خدا میں صرف بھی کرتے ہیں۔
ان لوگوں کا کام بظاہر بڑا خوش آئند دکھائی دیتا ہے لیکن اس کا نتیجہ خسارہ
ہی خسارہ ہے ——— یہ وہ لوگ ہیں جن کے قدم دنیوی دولت و قوت،
شوکت و سطوت کی حرص میں غلط راہوں پر پڑ جاتے ہیں۔ لیکن وہ اپنی طرف
سے یہ سمجھتے ہیں کہ بڑے نیک کام کر رہے ہیں ——— میں جس دولت مند
طبقے کا ذکر کر رہا ہوں وہ اپنے متعلق بلا تامل یہ کہہ دیتا ہے کہ اس پر ”اللہ کا
بڑا فضل ہے۔“

اتنی دیر میں ہم ہوٹل تک پہنچ چکے تھے۔ مسٹر رجا بونے کی فاضلانہ باتوں نے
مجھے ایک جھٹکے میں آسمان سے اُٹھا کر زمین پر ٹپک دیا تھا۔ ——— اللہ اللہ کیا

جادو تھا ان کی باتوں میں ————— انھوں نے اپنی کار ایک طرف پارک کی ۔ اور
سلسلہ کلام جاری رکھا :

” آپ میری فضول باتوں سے کافی بور ہو چکے ہوں گے۔ لیکن آپ کے سوال
کا جواب دینے سے پہلے یہ تمہید بہت ضروری تھی ————— ہاں تو شاہ جی کا
شمار اس شہر کے نہ صرف رو سا میں کیا جاتا ہے بلکہ سماجی اور دینی رہنماؤں میں
بھی ان کا نام سر نہرست ہے۔ اگر جدید اصطلاح میں نا جائز منافع خوری، گراں
فروشی، ذخیرہ اندوزی اور اسمگلنگ وغیرہ کا نام تجارت ہے تو شاہ جی اس
نعیار پر پورے اُترتے ہیں ————— ان کے بزنس کنکشنس دور دراز تک
پھیلے ہوئے ہیں۔ وہ مقامی لائسنس کلب کے گورنر، وائلڈ لائف سوسائٹی کے
سیکرٹری اور جامع مسجد کمیٹی کے چیرمین ہونے کے علاوہ اسی قسم کے کئی
اور اداروں سے وابستہ ہیں۔ حال ہی میں میونسپل کونسل کے الیکشن میں پانی کی
طرح پیسہ بہا کر ناکام رہے۔“

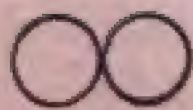
مسٹر رجا بوا ایک لمحے کے لیے رُکے اور کچھ کہنے لگے۔۔۔ ”بھئی ایک مزیدار
قصہ سناؤں ————— پچھلے سال کا واقعہ ہے، شاہ جی میرے دفتر میں آئے
اور اپنے ایک دوست کے گھر ٹیلی فون لگوانے کی سفارش کی۔ پھر انھوں نے
اپنے کوٹ کی جیب سے ایک لفافہ برآمد کیا اور میرے آگے بڑھایا —————
لفافے میں اپلی کیشن کے علاوہ سو سو کے دس نوٹ بھی بندھے تھے ————— اس
روز میں نے شاہ جی کو وہ سنائیں کہ وہ پسینہ پسینہ ہو گئے ————— ان کو میرا
شکر گزار ہونا چاہیے کہ ایک مسلمان بھائی ہونے کے رشتے میں نے انھیں پولیس

کے حوالے نہیں کیا۔

رات کی سیاہی پھیلنے لگی تھی۔ مسٹر رجا بونے اگلی صبح آنے کا وعدہ کیا اور چلے گئے۔ کوئی ایک گھنٹہ بعد شاہ جی کا ڈرائیور مجھے ان کے ہوٹل تک ڈرپر لے جانے کے لیے آیا۔

شاہ جی کے ربانی ہوٹل میں قدم رکھا تو میری آنکھیں چندھیا گئیں۔ سامنے شیشوں کی شلیف میں مختلف قسم کی شرابوں کی بوتلیں قرینے سے لگی ہوئی تھیں۔ چند گلاب کھانے پینے میں مصروف تھے۔ دور ایک کونے میں بھی ہوئی ایک میز کے اطراف چار پانچ دوشیزائیں شراب نوش فرما رہی تھیں۔ ان کے ظاہری میک اپ سے وہ کوئی شریف زادیاں نہیں لگ رہی تھیں۔ ہائیں طرف جیٹھالال ایک موٹی سی انگریز عورت کے ساتھ بات چیت کرنے میں مشغول تھے۔ دائیں طرف کاؤنٹر کے پیچھے ایک غیر معمولی اونچی کرسی پر شاہ جی براجمان تھے۔ اور شاہ جی کی پشت کی دیوار پر ایک بہت ہی قیمتی تختی لٹک رہی تھی جس پر سنہری حرفوں میں لکھا تھا:

هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي
یہ میرے پروردگار کے فضل سے ہے



ایسا بھی ہوتا ہے

ڈور بیل (DOOR BELL) کی آواز نے مجھے جگا دیا۔ ”اوہیل!
ان لوگوں نے تو نیند حرام کر دی ہے“ میں بڑبڑاتا ہوا اٹھا۔ اور
آنکھیں ملتا ہوا زینے سے نیچے اترنے لگا۔ ہنگامے سے بھرپور نیروبی
کے اس شاپنگ سینٹر میں واقع ایک فلیٹ میں رہتے ہوئے اب ہمیں پورے پانچ
سال ہو چکے تھے۔ نیچے دکان، اوپر مکان، اس لحاظ سے بڑی سہولت تھی۔ مگر

ہماری پڑوسن کی آئے دن کی کھٹ پٹ نے جینا محال کر دیا تھا۔

”اپنے پڑوسیوں کے ساتھ حسن سلوک کے ساتھ پیش آؤ“ — اس زریں قول کے تحت ہم کڑوے گھونٹ پیتے رہے۔ بیگم نے دو ایک مرتبہ دبی زبان میں کچھ کہہ بھی دیا تھا کہ بچوں کی پڑھائی کی خاطر ہمیں اس شور و فل سے نکل کر کہیں اور جا کر رہنا چاہیے — مگر وقت گزرتا گیا اور ایک ایک کر کے ہمارے دونوں بچے تعلیم سے فارغ بھی ہو گئے۔

آدھی رات گئے یوں ہڑبڑاتے ہوئے جاگ اٹھنا میرا معمول سا ہو گیا تھا۔ ہماری افریقہ پڑوسن کے ملاقاتی اکثر ہمارے ہی دروازے پر لگے ہوئے سوچ پر انگلی رکھتے — چنانچہ میں نے دروازہ کھولے یا کچھ کہے بغیر ہی ان آن دیکھے ملاقاتیوں کی رہنمائی کرتے ہوئے کہا :

”بھئی ! — ساتھ والے دروازے پر دستک دو۔ اور خواہ مخواہ پریشان مت کرو۔“

”یہ ہوں انکل ! دروازہ کھولے“ — ایک جانی پھپانی آواز فغا میں گونجی۔

دروازہ کھولا تو سامنے نیلو (نیلو فر) کھڑی تھی۔ اس کی گود میں اس کا نوزائیدہ بیٹا تھا۔

”نیلو تم ؟ . . . اور اس وقت . . . !“ میں نے اس کے ہاتھ سے سوٹ کیس لیتے ہوئے تعجب کا اظہار کیا۔ ”کیا بجا ہے ؟“

”میری گھڑی ابھی تک لندن کا وقت بتا رہی ہے۔۔۔۔۔ اس کے مطابق گیارہ بجے ہیں۔ یہاں اب ایک بج رہا ہو گا۔ نیلو نے ٹیکسی والے کو جانے کا اشارہ کرتے ہوئے کہا۔

”نہ خط نہ تار نہ فون!“ میں نے شکایت کی۔

”انکل!۔۔۔۔۔ میں آپ کو سرپرائز دینا

SURPRISE

چاہتی تھی!“

”چلو تھوڑا اس قصے کو ابھی“ میں نے سوٹ کیس سٹنگ روم کے فرش پر رکھا۔ پھر نیلو اور اس کے ننھے کو پیار کرتے ہوئے کہا: ”بسب سوئے پڑے ہیں۔ اگر تم اپنی آنٹی کو جگانا چاہتی ہو تو آواز دو اسے، ورنہ سو جاؤ اس خالی چار پائی پر۔ صبح اٹھ کر مل لینا سبھوں سے“

نیلو فرمبسا میں مقیم وقار حسن کی چہیتی اور اکلوتی بیٹی تھی۔۔۔۔۔ اس سے بڑے اس کے جڑواں بھائی اور اس کی ماں ایک کارائیکسی ڈنٹ میں اس وقت جان کھو بیٹھے تھے جب اس کی اپنی عمر صرف دو سال کی تھی۔ وقار حسن سے میری پہلی ملاقات پندرہ سال پہلے ہوئی تھی، جب ہم وکٹوریانا می ایک بحری جہاز میں بمبئی سے ممبائے تک ہم سفر تھے۔۔۔۔۔ اچھلتی کودتی اور ہر وقت مسکراتی نیلو اس وقت یہی کوئی سات آٹھ سال کی ہو گی۔

”اس حادثہ جاں کاہ سے لے کر اب تک میں نیلو کے معصوم پیار کے سہارے جی رہا ہوں“ وقار حسن نے اپنی دکھ بھری کہانی ختم کرتے ہوئے کہا تھا۔

ہم جلد ہی گھل مل گئے۔۔۔۔۔ اور ہماری سرسری جان پہچان ایک پُر خلوص دوستی میں بدل گئی۔ تین سو میل کی دوری ہمارے رشتے کو کمزور نہ کر سکی۔۔۔۔۔ اگست کی تعطیلات نیلو ہمارے یہاں آکر گزارتی، اور دسمبر میں ہم سب ممبائے چلے جاتے۔۔۔۔۔ دو سال پہلے نیلو ابھی اے لیول (A LEVEL) کے امتحان سے فارغ ہوئی ہی تھی کہ لندن میں مقیم اس کے چچا زاد بھائی سے اس کی شادی ہو گئی۔

پچھلے دسمبر میں جب ہم حسبِ معمول ممبائے گئے تو وقار حسن کی حالت دیکھی نہیں جاتی تھی۔ وہ بیٹی کی یار میں سوکھ کر کانٹا ہو گئے تھے۔۔۔۔۔ ان کا لینڈر اور اسٹیٹ ایجنسی کا اچھا بھلا کاروبار ایک قلیل عرصہ میں بالکل ماند پڑ گیا تھا۔ اور وہ خود اکثر گھر ہی میں پڑے رہتے۔

”تم نے یہ کون سا روگ لگا رکھا ہے وقار؟۔۔۔۔۔ کیوں بھولتے ہو کہ نیلو اب پرانی گھر کی ہو گئی ہے؟“ میں نے ڈانٹا۔۔۔۔۔ اگر یہاں تمہارے اکیلے کاجی نہیں لگ رہا ہو تو بوری یا بستر باندھو اور چلو میرے ساتھ نیسروبی آکر رہو۔“

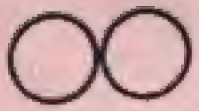
”نہیں میرے بھائی!۔۔۔۔۔ اب تو صرف میری ایک ہی خواہش ہے، مرنے سے پہلے میں اپنی بیٹی کو ایک نظر دیکھنا چاہتا ہوں۔۔۔۔۔ تم جانتے ہو نیلو عنقریب ہی ماں بننے والی ہے۔ ایک مرتبہ لندن سے خوش خبری آجائے تو میں وہاں جا کر زچہ اور بچہ دونوں کو دیکھ آؤں گا۔“

اور نیلو جب اچانک پہنچ گئی تو میں نے سوچا، کتنی چاہت ہے باپ اور بیٹی

صوفے پر بیٹھتے ہوئے کہا۔

”یہ بھی کوئی سرپائز تھا کیا؟“

”جی نہیں انکل! ————— دراصل بات یہ ہے کہ پچھلی رات جب میں ممباسہ پہنچی تو گھر کے باہر تالا لگا ہوا پایا۔ پڑوسیوں کی زبانی پتہ چلا کہ میرے پہنچنے سے ایک گھنٹہ پہلے ڈیڈی ممباسہ سے ڈائریکٹ فلائیٹ کے ذریعہ لندن کے لیے روانہ ہوئے۔ پڑوسیوں کے کہنے کے مطابق انھوں نے اپنی روانگی کی کسی کو بھی اطلاع نہیں دی ————— وہ مجھے ”سرپائز“ دینا چاہتے تھے۔۔۔“



نیکی کا صلہ جواسے ملا

کویت سے آئے ہوئے ایک لہان کے اعزاز میں ہم میاں بیوی ایک
مشرکہ رشتہ دار کے ہاں کھانے پر مدعو تھے — ہمارے میزبان
سٹر اور مسز ارشاد نیروبی کے اُس علاقے میں سکونت پذیر تھے جہاں
ایشیائیوں کا دولت مند طبقہ کثرت سے آباد تھا — ان کے مالیشان
بنگلے سے ملحق سر وٹس کو ارڈر میں جیمز جیرو عت جے جے رہا کرتا تھا —

جے جے اُن لوگوں کا کافی پرانا نوکر تھا۔

عشائے سے فراغت پا کر ہم تینوں مرد لاونچ میں بیٹھے گپ شپ بانک رہے تھے۔ جے جے ڈائمنگ ٹیبل پر رکھی ہوئی خالی پلیٹیں وغیرہ ہٹانے میں مشغول تھا۔

”میں نے کہا جی ذرا نوکر پر بھی نظر رکھیے ورنہ تقالیوں میں بچا کھچا سب ہڑپ ہو جائے گا“۔ باورچی خانہ سے بیگم ارشاد نے چلا کر کہا۔ وہ اپنے خاوند سے اُردو کی بجائے اپنی مادری زبان میں مخاطب تھیں حالانکہ عام طور پر اُن کی آپس میں اُردو میں ہی گفتگو ہوا کرتی تھی۔

”ہمارنی بھابی صاحبہ بھی کمال کرتی ہیں۔ گویا آپ کا ملازم اردو زبان سمجھ لیتا ہے۔ اس لیے یہ احتیاط برتی جا رہی ہے۔“

مجھ سے رہا نہیں گیا۔

”چھوڑیے جی۔۔۔۔۔ ہزار مرتبہ کہہ چکا ہوں کہ یہ بدصوا گرا تنے ذہن ہوتے تو ہم پر دیسی ہو کر ان سے غلامی کیوں کر داتے؟ ہمیں یہ نوکر چاکر کیسے نصیب ہوتے؟۔۔۔۔۔ ہماری یہ شان و شوکت اور یہ ٹھاٹھ سب ان کی کند ذہنی کی بدولت ہی تو ہے۔۔۔۔۔ خدایا ان عقل کے ماروں کو سدا یونہی گم مُصم رکھ تاکہ ہماری اُن بان میں کوئی فرق نہ آنے پائے۔“

مسٹر ارشاد دست بدعا ہوئے۔

”واقعی آپ لوگوں کی آسودہ حالی قابل رشک ہے۔“ مہمان

گو یا ہوئے ————— ” ہم خلیج میں رہنے والے ہندوستانی و پاکستانی جس ذلت و خواری کی زندگی بسر کرتے ہیں آپ اُس کا تصور بھی نہیں کر سکتے ————— پیٹ کی خاطر ہم لوگ مجبوراً عربوں کی عیاشی میں ان کے معاون و مددگار بنے ہوئے ہیں ————— سچ تو یہ ہے کہ ایسی رزق سے موت اچھی۔ ”

” جس رزق سے آتی ہو پرواز میں کوتاہی ————— میں نے گویا کوزے میں دریا بند کر دیا۔ ”

اس اثناء میں بیگم ارشاد سنگتروں اور کیلوں سے بھری ہوئی ایک ٹرے لے کر آئیں اور میری بیوی کو ایک موفے پر اپنے پاس بٹھاتی ہوئی شکایتی لہجے میں کہا ————— ” میرے خلاف کیا باتیں ہو رہی تھیں جی ؟ ہم ایشیائی ان افریقیوں کو بدھو، گنوار، احمق، بے ایمان، غیر مہذب اور نہ جانے کن کن ناموں سے یاد کرتے ہیں ————— میں کہتی ہوں یہ ہمارا خیال خام ہے۔ برطانوی سامراجیوں سے تو خیر یہ توقع نہیں کی جاسکتی تھی کہ وہ اپنی محکوم رعایا کو علم و ہنر سے آراستہ کر لے اور انھیں دوسری اقوام کے شانہ بشانہ چلنے کے مواقع فراہم کرتے . . . ”

” ذرا تم ہو تو یہ مٹی بہت زرخیز ہے ساقی ————— میں نے قطع کلامی کی۔ ”

” بالکل ————— اب جبکہ وہی افریقی پچھلے اٹھارہ انیس سالوں سے ایک آزاد ملک میں سانس لے رہے ہیں، کس خوش اسلوبی سے تمام امور کو سرانجام

ڈرامہ دیکھا جائے جس کا ابھی چند منظر پہلے آپ نے ذکر کیا تھا۔ میں نے موضوع گفتگو بدلنے کے لیے یہ تجویز رکھی تھی اور یوں بھی سینچر و اتوار کی درمیانی شب ہونے کی وجہ سے دوسرے دن علی الصباح اکٹھ کر کام کاج میں جُٹ جانے کی کوئی خاص جلدی نہیں تھی۔ ڈرامے میں ہم اس قدر محو ہو گئے کہ وقت کا پتہ ہی نہ چلا۔

پورے دو بجے مہمان اور ہم زوجین گھر واپس لوٹنے کے ارادے سے مسٹر ارشا کی کار پورچ کی طرف جارہے تھے تو معاً مجھے یوں محسوس ہوا جیسے نیروبی کی فضا میں وہ خاموشی وہ سناٹا نہیں تھا جو عام طور پر آدھی رات گزر جانے کے بعد ہوا کرتا ہے۔ ہر سمت سے گولیاں چلنے کی آوازیں آرہی تھیں۔ سڑکوں پر کچھ غیر معمولی ٹریفک تھی۔ دور بہت دور، زمین و آسمان لرزا دینے والا لوگوں کا شور و غل تھا جو ہر لمحے قریب تر ہوتا جا رہا تھا۔ ہم تینوں ٹھٹھک کر رہ گئے۔ پاؤں تلے کی زمین نکل گئی۔ اب مسٹر اور مسز ارشا بھی گھر سے باہر نکل آئے تھے۔ ہم سمجھوں نے یک زبان ہو کر کہا: ”یہ حکومت کے خلاف بغاوت ہے۔ کوڈٹیا (COUP DETAT) ہے۔“ ان حالات میں موٹر چلا کر گھر جانے کی کوشش کرنا بہت بڑا خطرہ مول لینے کے برابر تھا۔

ظالمین کی لٹکار اور مظلومین کی آہ و بکا کے درمیان رافلوں اور مشین گنتوں کی آوازوں سے کان پھٹے جارہے تھے جسم کانپ کانپ رہا تھا۔ ٹیلی فون کی گھنٹی مسلسل بج رہی تھی۔ لوٹ مار کی جو اطلاعات موصول ہو رہی تھیں ان سے ظاہر تھا کہ لیٹروں نے شہر کو چاروں طرف سے گھیرا ہوا تھا اور وہ ایک ایک کر کے خصوصاً ان گھروں اور دکانوں کا جن کے مالک ایشیائی تھے، صفا یا کر رہے تھے۔ ریڈیو کی نشریات کے مطابق باغیوں نے سرکاری ریڈیو اور ٹیلی وژن اسٹیشن اور محکمہ ڈاک و ٹیلی گراف پر قبضہ کر لیا تھا۔

وہ ایک خوفناک اور قیامت خیز رات تھی جسے یاد کر کے سارا وجود لرز اٹھتا ہے۔

فوج کے چند باغی افسروں نے کینیا کی حکومت کا تختہ الٹنے کی ناکام کوشش کی تھی۔ موقع سے فائدہ اٹھا کر اشتعال پسند اور امن دشمن عوام نے باغیوں کی مدد سے نیروبی میں لوٹ کھسوٹ کا جو بھیانک منظر پیش کیا تھا اسے آسمان کی آنکھ نے شاید ہی پہلے کبھی دیکھا ہوگا۔ آزاد مشرقی افریقہ کی تاریخ شاہد ہے کہ جب کبھی کوئی ملک اس قسم کے ہنگاموں سے دوچار ہوتا ہے تو سب سے پہلے برق گرتی ہے تو بڑے صغیر کے ان لوگوں پر جو ایشیائی کہلاتے ہیں اور جو پشت در پشت لگ بھگ ایک صدی سے یہاں رہتے بستے ہیں۔

لیٹروں کا ہجوم جب بہت ہی قریب پہنچا تو ہم سب گھر کے اندر جا کر سجدہ ریز ہو گئے۔ اس کے بعد صبح سورج طلوع ہونے تک ہم کسی اور ہی دنیا میں بسے رہے۔ اچانک میری آنکھ جو کھلی تو میں نے دیکھا کہ مسٹر ارشاد اور جے، جے باہر بھاٹک کے پاس کھڑے تھے۔ وہاں کو ساتھ لے کر ڈرتا ہوا میں بھی ان کے قریب جا کر کھڑا ہوا۔ گیٹ پر بدستور قفل لگا ہوا تھا مگر مسٹر ارشاد کے نام کی تختی کی بجائے وہاں جے، جے کے نام کی وہ تختی آویزاں تھی جو ہمیشہ سرونٹس کو ارٹھر کے دروازے کی زینت بنی رہتی تھی۔ یہ جے، جے کا ایک ایسا کارنامہ تھا جس نے لیٹروں کو غلط راہ پر ڈال دیا تھا اور اس طرح مکان اور مکین سب ان کی لوٹ مار سے محفوظ رہے تھے۔ ہم نے گرد و نواح پر نظر دوڑائی تو بیشتر مکانات کی حالت پکار پکار کر گزشتہ رات کی جگہ سوز داستان سار ہی تھی۔

جب جے، جے اپنے نام کی تختی گیٹ سے ہٹا کر اپنے آقا کے نام کی تختی لٹکانے کے لیے آگے بڑھا تو مسٹر ارشاد نے اسے روکا اور اس کے کندھوں پر اپنے دونوں ہاتھ رکھ کر کہا: ”جے، جے، میرے بھائی، وہ تختی اب وہیں رہے گی اور ہم میاں بیوی مستقبل قریب میں آسٹریلیا جا کر اپنے بچوں کے ساتھ رہیں گے۔“



دُھوپ چھاوُ

گوہم دونوں نے رات بھر ممباسے نیروبی تک ایک ہی کوچ
میں سفر کیا تھا ہمارے تعلقات علیک سلیک سے آگے نہ بڑھ پائے تھے۔
میں نے بہتیرا چاہا کہ وہ کچھ اپنے بارے میں مجھے سنائے اور کچھ میں
سنا کرانی کروں تاکہ لگ بھگ چودہ گھنٹوں کی مسافت آسانی سے
طے ہو جائے۔ مگر اس نے اپنے ہونٹ سی لیے رکھے۔

میں بھی چارونا چار اپنی کتاب میں کھو گیا تھا۔

دو کمر دن گاڑی جب نیروبی ریلوے اسٹیشن پر پہنچی تو بھٹ سے اتر کر میں اپنے بہن بھائیوں کو مل گیا۔ یہاں سے سفر سے دور بھاگنا چاہتا تھا کہ میری نظر طاہر پر پڑی۔ طاہر میرا لڑکپن کا ساتھی ہونے کے علاوہ ہم وطن بھی تھا۔ ہندوستان میں جس گاؤں میں میں نے جنم لیا تھا اسی گاؤں سے طاہر کے آباؤ اجداد وابستہ تھے۔ یہ بات اور کتنی کہ طاہر نے اپنا آبائی وطن کبھی دیکھا ہی نہ تھا کیونکہ اُس کے والد ذاکر بابا پہلی جنگ عظیم کے بعد جو سمندر کے اس پار آئے تو مڑ کر واپس نہیں لوٹے۔ وہ عین جوانی میں کینیا (مشرقی افریقہ) آئے، ایک افریقی عورت سے دل لگایا اور اِدھر ہی کے ہو کر رہ گئے۔

”طاہر“۔ میں تقریباً چھ پڑا۔ مگر قبل اس کے کہ آگے بڑھ کر میں اُس سے بغل گیر ہوتا، میں نے دیکھا کہ وہ اُسی شخص سے ہاتھ ملا رہا تھا جس کا روکھا پن پچھلے چند گھنٹوں سے میرے لیے ایک اذیت کا باعث بنا تھا۔ میں نے پلٹنا چاہا مگر میری آواز سن کر طاہر نے بھی مجھے دیکھ لیا تھا۔

”کیوں برا در کہاں بھاگ رہے ہو؟“ — طاہر نے میرا ایک بازو پکڑ کر حسبِ معمول سوا حیلی زبان میں سوال کیا — پھر میرے

جواب کا انتظار کیے بغیر کہا ” ————— ان سے ملے یہ ہیں میرے بڑے بھائی
ظاہر ————— کیا لہ میں رہتے ہیں یہ “
” ہیلو “ بے دلی سے میں نے اپنا ہاتھ آگے بڑھایا۔

سامنے کھڑا ظاہر اب میرے لیے ایک سراپا سمٹا تھا ————— اگر واقعی
وہ ظاہر کا حقیقی بھائی تھا تو ان دونوں میں ہرگز اتنی مشابہت نہیں تھی جو
’ط‘ اور ’ظ‘ میں پائی جاتی ہے۔ زمین آسمان کا فرق تھا دونوں میں۔
میرے اچنبھے کی ایک اور وجہ یہ تھی کہ اگر ظاہر اردو زبان سے بالکل ناواقف
تھا تو ظاہر کو میں نے گزشتہ روز ممباسہ ریلوے اسٹیشن پر کسی سے نہایت
شستہ اردو میں باتیں کرتے سنا تھا ————— اس وقت سے لے کر
ابھی تک ایک بات جو میں نے خصوصی طور پر نوٹ کی تھی وہ یہ تھی کہ اس تمام
عرصہ میں ایک لمحہ کے لیے بھی ظاہر کے سسر ٹوپی نہیں پہٹی تھی۔ اب جو
میں نے اُسے بہ نظر غائر دیکھا تو سارا پول کھل گیا ————— چند گھنٹے
گھنگھرائے بال ٹوپی کے اندر سے جھانک جھانک کر اس حقیقت کا انکشاف
کر رہے تھے کہ ٹوپی پہننے والا اپنا سر نہیں ڈھانپ رہا تھا بلکہ اپنی شناخت
پر پردہ پوشی کر رہا تھا۔

ظاہر کے اشارہ پر ہم تینوں ایک ٹیکسی میں بیٹھے ————— ٹیکسی
انٹرکانٹی نینٹل ہوٹل کے پاس رُک کی جہاں ظاہر کو پہلے ڈراپ کیا گیا اور
مقوڑی دیر کے بعد مجھے میرے غریب خانہ پر چھوڑ دیا گیا۔
اس واقعہ کو بہت دن ہو چکے تھے مگر میں ظاہر اور ظاہر کے خون کے

رشتے کی گتھی کو ابھی تک سلجھا نہیں سکا تھا۔ — ایک دن طاہر کی اماں کی بیماری کی خبر پا کر میں عیادت کے لیے اس کے گھر پہنچا۔ وہ جھونپڑی نما گھر شہر کے ایک خستہ حال علاقہ میں واقع تھا جہاں صرف افریقی آباد تھے۔ — طاہر کے بوڑھے والدین کے علاوہ گھر میں دو جوان بہنیں اور بال بچے رہتے تھے۔ — مرضیہ کی طبیعت قدرے سنبھل چکی تھی۔

”ظاہر کو ماں جی کی بیماری کی اطلاع دی ہے کیا؟“ — بیشک میں نے جان بوجھ کر ظاہر والا موضوع چھیڑا تھا مگر میں نہیں جانتا تھا کہ میرا یہ سوال دُکھتی رگ پر ہاتھ رکھنے کے مترادف ہو گا۔

”لا حول ولا قوۃ۔ کس کا نام لیا تم نے بٹیا“ — پھر ایک آہ بھر کر ذکر بابا نے کہا ”اُس جیسی نکمٹی اولاد خدا اگر کسی کو نہ دے تو ہی بہتر ہے“ — اُس کے بعد ذکر بابا کی آنکھوں سے جھڑی جاری ہو گئی، اور وہ آگے کچھ کہہ نہ سکے۔ — قریب ہی کھڑے طاہر نے مجھے بلا کر پاس والے کمرے میں بٹھا دیا اور کہا ”اُس دن کی ہماری ملاقات کے بعد تم کافی دیر تک حیران و پریشان رہے ہو گے برا در“

”تم سولہ آنے صحیح کہہ رہے ہو۔ — میری تو راتوں کی نیندیں حرام ہو گئی ہیں اس معنیٰ کا حل ڈھونڈتے ڈھونڈتے — آخر تم اپنے بھائی کو یوں چھپا کر کیوں رکھتے ہو۔ — اُس کے بارے میں

جاننے کا مجھے کچھ حق نہیں ہے کیا؟“

”ضرور، کیوں نہیں — بات یوں ہے کہ ابھی ظاہر بھائی یہی کوئی تین چار سال کے ہوں گے کہ بابا نے انھیں ہمارے دادا جان کے پاس اپنے آبائی وطن ہندوستان بھیج دیا — میں تو اُس وقت پیدا بھی نہیں ہوا تھا۔ بھائی وہیں پروان چڑھے۔ کھوڑا بہت پڑھ لکھ بھی گئے — پھر دادا جان نے اپنی ہی برادری میں ان کی شادی کرادی — جب بھائی اُس ملک میں واپس لوٹے تو وہ ایک ایسے سانچے میں ڈھسل چکے تھے کہ خود کو ایشیائی سمجھ کر ہمیں افریقی ہونے کے ناطے حقارت کی نگاہ سے دیکھنے لگے — ہم بھائی بہنوں کی بات ہی اور تھی وہ تو اس عورت کو جس کی کوکھ سے پیدا ہوئے تھے اپنی ماں ماننے کے لیے تیار نہیں تھے“ —

ظاہر نے بھرائی ہوئی آواز میں کہا —

”وہ ہم سے الگ تھلگ رہتے، اور بالآخر ایک دن نیروبی چھوڑ کر کیا لہ جا بسے تاکہ ہم لوگوں کا سایہ تک اُن پر نہ پڑ سکے“ — پھر اپنے آنسو پونچھتے ہوئے ظاہر نے سلسلہ کلام جاری رکھا:

”برا در تم جانتے ہی ہو کہ اُن دنوں مشرقی افریقہ پر انگریزوں کی حکومت تھی — اور کینیا، یوگنڈا اور تانزانیا کے درمیان فری آمد و رفت تھی — یوگنڈا جا کر بھائی نے خوب پیسہ کمایا مگر ان کی کھوٹی کوڑی تک کبھی ماں باپ کو نصیب نہیں ہوئی — جس تنگدستی میں ہم پلے بڑھے ہیں وہ کوئی تم سے ڈھکی بھپی بات نہیں ہے —

بھائی صاحب جب بھی اپنے کاروبار کے سلسلے میں نیروبی آتے ہیں ،
 شاندار ہوٹلوں میں ٹھہرتے ہیں ————— البتہ پچھلے دو سالوں
 سے کبھی کبھار چپکے سے میرے گھر آکر ہم لوگوں سے ملنے ضرور
 لگے ہیں ۔

جب سے مشرقی افریقہ آزاد ہوا ہے حالات تیزی سے
 بدل رہے ہیں ————— ہم افریقیوں کے جائز حقوق ہمیں ملتے جارہے
 ہیں ————— انشاء اللہ اب وہ دن دور نہیں جب ہمارے بھی دن
 پھر جائیں گے ————— ہم ایک ایسا کینیا بنائیں گے جہاں نسلی
 امتیاز کا نام و نشان نہ ہوگا ————— ایک ایسا معاشرہ قائم
 کریں گے جہاں اولاد اپنے والدین کا احترام کرے گی ————— اور
 ایک بھائی دوسرے بھائی کے دکھ درد میں شریک ہوگا —————
 کیوں برا در ہو گیا حل تمہارا معتمہ ہے —————

پانچ سال بعد یوگنڈا سرکار نے ایشیائیوں کو اپنے
 ملک سے نکال کر در بدر کر دیا —————

ایک دن پناہ گزینوں سے لدی ہوئی کمپالہ ٹرین سے
 ظاہر صاحب روتے پیٹتے اپنے اہل و عیال شہیت نیروبی کے

پلیٹ فارم پر اترے تو وہ بالکل خالی ہاتھ تھے — طاہر
 نے اُن سمجھوں کو اپنی مرسیڈیز MERCEDES گاڑی میں بٹھایا
 اور حال ہی میں خریدے ہوئے اپنے خوش نما بنگلے میں منتقل
 کر دیا —



شیخ اسماعیل کی مرتب کردہ قابل مطالعہ کتاب
 لوکن کے سیوت (مُصنف: انجم عباسی)
 جسے اردو کے ادبی حلقوں میں بہت سراہا گیا ہے
 دستیاب ہے

گلڈ کی

اشاعی کارکردگی

کا
اجمالی جائزہ

وقت کی صدیاں (شاعری) داؤد عازی ۱۹۷۰ء - ۴/- (نایاب)

شعاعِ اول (شاعری) مہر و رولوی مرحوم ۱۹۸۱ء - ۲۰/-

ہمارا شٹر کی تہذیبی اور ادبی قدیں (جائزہ) بدیع الزماں خاور - ۱۹۸۲ء - ۲۰/-

لہو کے چراغ (شاعری) انجم عباسی ۱۹۸۴ء - ۲۰/-

چمکے (شاعری) شا کر بان کوٹی ۱۹۸۴ء - ۲۵/-

لمحے لمحے کا رب (شاعری) پرویز باغی ۱۹۸۵ء - ۲۰/-

میراۃ المعرفت (شاعری) عازف سیمائی بان کوٹی ۱۹۸۵ء - ۴۰/-

کوکن کے سپوت (انٹرویوز) انجم عباسی / شیخ اسماعیل ۱۹۸۶ء - ۴۰/-

نئی تحریریں (تفیدی تحقیقی مضامین) ڈاکٹر عبدالستار دلوئی ۱۹۸۶ء - ۵۰/-

اردو کہانیاں اور ان کے سماجی و لسانی پہلو (تفیدی) ڈاکٹر لوئس اکاسکر ۱۹۸۷ء - ۸۰/-

دھلتا سورج (افسانے) شیخ اسماعیل ۱۹۸۷ء - ۳۰/-

کوک

— KOKAN URDU WRITERS GUILD —

